

# RI XQ'ALAJISAX CHOCH RI JUAN

## Majib'al re

Ri Nim Taqanel rech ri tinimit Roma man xraj taj chi mat are' kab'an re pu'wi' ri jastaq kech ri kojonelab' rumal ri xuya taqanik chi kab'an ri "Pax Romana" ri kel kub'ij Ja'maril pa Roma.

K'o jun kojonel aj Israel ub'i'nam Juan ri xe'yo'q kanoq pa ri jun le'aj ri sutital rumal ja', ri ub'i'nam Patmos. Chila' xk'ut wi choch chi kasach na uwach ri xub'an ri nim taqanel xuquje' kakiriq na k'ax ri e terene'l taq re ri Mesías.

Ri wuj re Apocalipsis ri kel kub'ij ri kilitaj na uwach, jun wuj q'ilb'al ri kaya chike wuqub' tinimit ri e k'o pa ri tinimit Roma rech Asia menor.

Ri xraj ri Juan are xutz'ib'aj we wuj ri' are chi kuya kichuq'ab' xuquje' ku'taqchi'j ri kojonelab' ri ke'l pa we le'aj ri' pune tajin kakiriq ri k'axk'olal.

Ri xk'ut rij ub'i'nam Apocalipsis, jewa' kab'ix che pa taq ri q'ij are xtz'ib'an ri Juan.

Pa jun tz'ib' ri kab'ix Apocalipsis che ojer k'o jun solinel ri kape pa ri kaj kuluk'utu ruk' taq jaljoj jastaq jun jastaq ri man ilitajinaq ta wi cho uwachulew, pune ri k'utb'al ri kakojik sib'alaj mayijab'al pa ri nab'e mul qas kaq'alanijik pa ri junab'.

We wuj ri' kutzijoj kajib' jastaq ri xk'ut cho ri Juan, kikajichal t'iqtal rumal ri tzij pa ri Uxlab'ixel.

Are xb'i'taj ri tzij rech q'ilb'al xuquje' yab'al kichuq'ab' ri e wuqub' komontyox, ri xk'ut cho ri Juan kuchaple'j chirij ri Jesús, ri xub'ano chi kiloq'ik ri winaq xuquje' ri q'atoj tzij ri kuk'am na loq cho ri uwachulew.

Ri e taqanelab' nima'q kib'antajik ri man keniman ta che ri Dios kak'is na tzij pa kiwi'. Ri Mesías kach'eken k'u na pa kiwi' konojel ri u'k'ulel.

Ri k'isb'al re we wuj kub'ij chi ri e patanil re ri Dios, ri qas kajeqi' kik'u'x chirij ketaqan na ruk' ri Jesús pa ri rajawarem.

Ri wuj Apocalipsis jer k'o jun tz'apib'al re ronojel ri xk'ulmataj pa ri Tyoxalaj Wuj.

Ri Juan kuk'is utza'm ri wuj kutzijoj rij jas ub'antajik ri Edén rumal are wa' ri nab'e jastaq ri xtzijox rij pa ri Tyoxalaj Wuj.

Ri uwachulew karil na jun k'ak' chaple'tajik ri t'uyul pa ri T'uyulib'al xub'ij: Kinb'an na k'ak' che ronojel ri k'olik.

### *Majib'al re*

<sup>1</sup> Are wa' ri xuq'alajisaj ri Jesucristo, ri xya che rumal ri Dios rech kuk'ut chikiwach ri u'taqo'n. Ri Jesucristo xutaq loq jun ángel xulub'ij we jastaq ri' che ri utaqo'n Juan. <sup>2</sup> Ri Juan kuq'alajisaj ri utzij ri Dios, ri utzij ri Jesucristo xuquje' xuq'alajisaj chi qas tzij xril we jastaq ri'.

<sup>3</sup> Utz rech ri kusik'ij we tzij ri' xuquje' utz ke ri kakitatab'ej we tzij ri', xuquje' kakiyak pa

kanima' ri jastaq ri tz'ib'atal pa we wuj ri', rumal cher man naj ta chik karaj kak'ulmataj we jastaq ri'.

*Rutzil wach xuquje' q'ijila'nem*

<sup>4</sup> In in Juan, kintz'ib'aj we wuj ri' chike ri e wuqub' komontyox ri e k'o pa Asia: Chik'amawa'j toq'ob' xuquje' ja'maril che ri Dios ri are' k'o kanoq, are' k'o kamik xuquje' are' kape na; xuquje' che ri e wuqub' uxlab'al ri e k'o cho ri ut'uyulib'al ri Dios; <sup>5</sup> xuquje' che ri Jesucristo, ri qas kaq'alajisan ronojel ri jastaq, ri xk'astaj uwach nab'e chikiwach konojel ri kaminaqib', ri kab'an rech pa kiwi' konojel ri e taqanelab' cho ri uwachulew, ri xujuloq'aj xuquje' xuch'aj ri qamak ruk' ri ukik'el. <sup>6</sup> Xuquje' xub'an chage chi uj taqanelab' xuquje' uj ch'awenelab' cho ri Dios rech kaqapataniy ri Dios, ri Tataxel. ¡Che are' ya'tal wi kaya ri juluwem xuquje' ri kwinem chib'e q'ij saq! Jeri'.

<sup>7</sup> ¡Chiwilampe', ri Cristo kape na pa ri sutz'! Konojel ri winaq kakil na ruk' ri kib'oq'och, xuquje' konojel ri winaq ri e k'o cho ri uwachulew ri xekamisan b'ik ko'q' na rumal rech. Je' jeri'.

<sup>8</sup> “Ri in ri Ajawxel ri kinkwin chub'anik ronojel ri jastaq, in k'aslik xuquje' in k'as wi loq xuquje' xa jub'iq' kawaj kinopanik, kinb'ij: In in majib'al rech xuquje' in k'isb'al rech ronojel.”

*Ri xk'ut cho ri Juan chirij ri Jesucristo*

<sup>9</sup> In in Juan, in iwachalal, xuquje' in iwachi'l pa ri k'ax ri kaqariqo pa ri ajawarem rech ri Dios xuquje' pa ri jeqelem ri ya'tal chage ruk'

ri Jesús. In in k'o pa ri jub'iq' chaqi'j ulew ri ub'i'nam Patmos, xa rumal utzijoxik ri utzij ri Dios xuquje' rumal uq'alajisaxik ri Jesús. <sup>10</sup> Pa ri uq'ijal ri Ajawxel, in in k'o pa ri Uxlab'ixel, xaq k'a te xinta jun ko alaj ch'ab'al chwij jetaq ri uch'ab'al jun su'. <sup>11</sup> Ri ch'ab'al xub'ij: Chatz'ib'aj pa jun wuj ronojel ri kawilo, k'a te ri' chataqa chike ri e wuqub' komontyox ri e k'o pa Asia: ri komontyox rech Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xuquje' ri komontyox pa Laodicea.

<sup>12</sup> Are xintzalq'omij chwij chuka'yexik ri kinch'ab'enik, xinwil wuqub' k'olib'al kantela b'antal che q'ana pwaq. <sup>13</sup> Pu'nik'ajil ri k'olib'al kantela xinwil jun achi kajunumataj ruk' ri uK'ojol ri Achi, ukojom jun nimalaj ratz'yaq kopan k'a chuqul taq raqan xuquje' ximtal cho uk'u'x jun atz'yaq ri b'antal che q'ana pwaq, <sup>14</sup> ri uwi' sib'alaj saq, jetaq ri lana, kajunumataj ruk' ri saqlaj tew, ri ub'oq'och kajunumataj ruk' ri q'aq' are kajinowik. <sup>15</sup> Ri raqan kerepq'unik jacha ri q'anq'oj ch'ich' are kaya pa ri q'aq'. Ri uch'ab'al kajunumataj ruk' ri nima' ri katix loq pu'wi' taq ri juyub'. <sup>16</sup> Pa ri uwiq'iq'ab' k'o wuqub' ch'umil xuquje' pa ri uchi' kel loq jun sak'ib'al ri keb' uwi', ri upalaj kajunumataj ruk' ri q'ij are qas kaporonik.

<sup>17</sup> Are xinwil we ri', xintzaq choch je ta ne chi xinkamik. Are' k'ut xuya ri uwiq'iq'ab' pa nuwi', k'a te ri' xub'ij chwe: Man kaxi'j ta awib', in ri' ri in nab'e xuquje' in k'isb'al. <sup>18</sup> Ri in k'aslik, pune xinkam na, kamik ri' in k'aslik chib'e q'ij

saq. K'o wuk' ri lawe rech ri kamikal xuquje' rech ri k'olib'al jawje' ke' wi ri kanima' ri e kaminaqib'. <sup>19</sup> Chatz'ib'aj b'a ronojel ri jastaq ri xawilo, ri jastaq ri tajin kak'ulmataj kamik xuquje' ri kak'ulmataj na. <sup>20</sup> Chanim kinb'ij chawe jas kel kub'ij ri wuqub' ch'umil ri xawilo k'o pa nuq'ab' xuquje' ri wuqub' k'olib'al kantela ri b'antal che q'ana pwaq. Ri wuqub' ch'umil are karetwachij ri angelib' e k'amal taq b'e ri e k'o pa ri komontyox are k'u ri wuqub' k'olib'al kantela kuretwachij ri wuqub' komontyox.

## 2

### *Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' a'j Éfeso*

<sup>1</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri komontyox ri k'o pa Éfeso: Ri k'o wuqub' ch'umil pa ri uwiriq'ab', ri k'o pu'nik'ajil ri wuqub' k'olib'al kantela b'antal che q'ana pwaq, kub'ij: <sup>2</sup> Ri in weta'm ri tajin kab'ano, ri k'ax laj chak xuquje' ri ajeqelem. Weta'm chi man kaq'i'taj katk'o'ji'k kuk' ri itzel taq winaq. Qas xa'solij na ri winaq ri kakijaluj chi e nutaqo'n xawil k'ut chi xaq e b'anal taq tzij. <sup>3</sup> Qas xjeqi' ak'u'x xuquje' xariq k'ax rumal ri nub'i', man at q'i'tajinaq ta k'ut. <sup>4</sup> Pune jeri' at no'jininaq, k'o jun jastaq ri man utz taj wilom chawe, man kinaloq'aj ta chik jetaq ri xab'an chinuloq'axik are k'a te wi xatkojonik. <sup>5</sup> Na'taj b'a chawe jas je' ri katno'jin kan nab'e, chattzalij chunimaxik ri Dios. Chatzaqa kanoq ub'anik ri etzelal, are chawilij ub'anik ri utz taq chak ri kab'an kan nab'e. We man jeri' kab'ano, ke'nq'ata tzij pa'wi' xuquje' kinwesaj

b'ik ri k'olib'al akantela pa ri uk'olib'al. <sup>6</sup> Ri utz kinwilo che ri kab'ano, are chi kawetzelay ri kakib'an ri winaq ri kab'ix Nicolaítas chike,\* are wa' jun jastaq ri kinwetzelay xuquje' in. <sup>7</sup> Ri k'o uxikin, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri komontyox. Ri kach'eken pu'wi' ri k'axk'olal, kinya na b'e che kutij ri uwach ri che' ri kuya k'aslemal, are wa' ri k'o pa ri jun je'l laj k'olib'al ri utikom ri Dios.

*Ri tzij ri xtz'ib'ax che ri kojonelab' a'j Esmirna*

<sup>8</sup> Xuquje' chatz'ib'aj che ri ángel rech ri komontyox ri k'o pa Esmirna: In ri' ri in nab'e xuquje' in k'isb'al, ri xinkam na k'a te ri' xink'astajik: <sup>9</sup> In weta'm ri achak xuquje' ri k'ax ri kariqo, je xuquje' ri ameb'ail, pune jeri' at, at q'inom. Weta'm chi ri winaq ri kakib'ij chi a'j Israel kakib'an b'anoj tzij chawij pune k'u jeri' kakib'ano, we winaq ri' xaq e rachoch ri Itzel. <sup>10</sup> Maxi'j awib' che ri k'ax ri kariq na. Ri itzel ku'koj na nik'aj chi'we pa che', rech jeri' karilo we qas jeqel ik'u'x chwij. Xuquje' kiriq na k'ax jun lajuj q'ij. We k'u kajeqi' ik'u'x chwij k'a pa ri kamikal kinya na chi'we ri korona rech jun alik k'aslemal. <sup>11</sup> Ri k'o uxikin, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri komontyox. Ri kach'eken pu'wi' we jastaq ri' man kuriq ta ri ukab' kamikal.†

---

\* **2:6** 2:6 Ri e Nicolaítas e jun wok winaq ri kakiya jun k'utu'n ri man are ta qas tzij. Eta'matalik chi sib'alaj k'o keta'mab'al chkiwach ri kojonelab'. † **2:11** 2:11 Ri ukab' kamikal are wa' are taq ke' jun pa jun alik k'axk'olal.

*Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' a'j Pérgamo*

<sup>12</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri ángel rech ri komontyox pa Pérgamo: Are wa' ri kub'ij ri ajchoq'e ri sak'ib'al ri nitz' uwach keb' upu'chi'.

<sup>13</sup> Weta'm chi chila' katel wi jawje' k'o wi ri ut'uyulib'al ri Itzel. Pune jeri' xaq je' jeqel ak'u'x chwij. Man xkab'alaj ta ak'u'x chwij pune xawilo chi xkamisax ri suk'alaj patanil we Antipas, ri xkamisax pa ri tinimit jawje' k'o wi ri Itzel.

<sup>14</sup> Pune jeri', k'o jujun jastaq ri man utz taj kinwil chawe, are chi man awetzelam taj ri kakiterene'j ri uk'utu'n ri Balaam. ✧ Ri Balaam xuya uno'j ri Balac rech xu'taqchi'j pa mak ri a'j Israel xuquje' xukoj kik'u'x rech kakiq'ijila'j e b'anom taq tyox xuquje' chutijik ri jastaq ri ik'owisatal chikiwach ri e b'anom taq tyox, je xuquje' chub'anik makaj kuk' taq achyab' xuquje' ixoqib'. <sup>15</sup> Xuquje' man a'wetzlam taj ri winaq ri are kakiterene'j ri kik'utu'n ri winaq ri kab'ix nicolaítas chike.

<sup>16</sup> Rumal ri' kinb'ij chawe chak'exa ak'u'x, rumal cher we man kinanimaj, ruk' ri sak'ib'al ri kel loq pa nuchi', kinpe na chub'anik k'ax chawe xuquje' chike ri e terene'l taq ke ri e nicolaítas

<sup>17</sup> Ri k'o uxikin chutatab'exik, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri komontyox.‡ Ri kach'eken pu'wi' we jastaq ri', kaya'taj na che ri maná ri awatalik, xuquje' jun laj nitz' saq

---

✧ **2:14** 2:14 Números 25:1-3; 31:16. ‡ **2:17** 2:17 Ri maná are wa' ri wa ri xuya ri Dios ojer chike ri tinimit Israel are e k'o pa ri katz'inow ulew. Ri maná ri katzijox rij waral jun maná rech ri uxlab'al man kajunumataj ta ruk' ri rech ojer.

ab'aj jawje' ri tz'ib'atal wi jun k'ak' b'i'aj ri xwi ri winaq ri kak'amawa'nik keta'manik jas ri tz'ib'atal choch.Š

*Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' a'j Tiatira*

<sup>18</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri ángel ri k'o pa Tiatira: Are wa' ri kub'ij ri Uk'ojol ri Dios, ri k'o ub'oq'och ri jer k'o ri q'aq' ri kajinowik xuquje' ri raqan ri jer k'o q'anq'oj ch'ich' ri kajuluwik. Chatatab'ej ri kub'ij: <sup>19</sup> Wilom chi ku'linaq ak'u'x chwij, ri chak ri ab'anom, ri aloq'anik, ri apatanijik xuquje' ri ajeqelem, xuquje' ri k'isb'al taq achak are nima'q cho ri nab'e taq chak ri xab'ano. <sup>20</sup> Pune jeri' katno'jinik, k'o jun jastaq ri man utz taj wilom chawe,\* are chi utz kawilo chi ri jun ixoq Jezabel xaq je' tajin ku'taqchi'j ri e patanil taq we pa mak, xuquje' ub'im chike chi utz kakitij ri jastaq ri tzuftal chikiwach ri e b'anom taq tyox, k'a te ri' kukoj kik'u'x rech man kajeqi' ta kik'u'x chwij. <sup>21</sup> Ri in nuyo'm na jun janipa q'ij che rech kuk'ex uk'u'x, rech katzalij chinunimaxik, man tanalinaq ta k'u che ri uterenem chikij ri e b'anom taq tyox. <sup>22</sup> Rumal ri' kinb'an na che kuriq jun nimalaj yab'il, ri winaq k'ut ri kakib'an mak ruk' kakiriq na nimalaj k'ax we man kakik'ex kik'u'x che ri xketa'maj ruk' we ixoq ri'. <sup>23</sup> Ri e terene'l taq rech we ixoq ri' kakiriq na yab'il rech kamikal. Jeri' konojel ri komontyox kaketa'maj na chi

Š **2:17** 2:17 Ri jun laj nitz' saqa ab'aj kajunumataj ruk' ri wuj okib'al pa jun nimaq'ij. \* **2:20** 2:20 Ri xk'ulmataj ruk' ri ixoq

Jezabel kariqitaj pa 1 Reyes 16:31-33. We ixoq ri' sib'alaj itzel, rumal ri' xkoj we b'i'aj ri' che.

in kinsolin ri uchomab'al xuquje' ri ranima' ri winaq. Are kinya na ri kataqi'k chike ri winaq pa kijujunal. <sup>24</sup> Are k'u ri ix, ri ix k'o xuquje' pa Tiatira ri man iweta'mam ta iwe ri uk'utu'n we ixoq ri' xuquje' man iweta'mam ta ri kab'ix ri uk'u'x ri uchomab'al ri Itzel che ri awatalik, kinb'ij chi'we: Man kinya ta chi jun eqa'n chi'wij. <sup>25</sup> Are k'u ri ya'tal chi'we chiyaka', k'a pa ri q'ij ri kintzaliq loq. <sup>26</sup> Ri kach'eken pu'wi' we jastaq ri' xuquje' kub'an ri urayib'al na k'u'x k'a pa ri k'isb'al re ronojel, kinya na kwinem che kab'an re pa kiwi' konojel ri tinimit ri e k'o cho ri uwachulew. <sup>27</sup> Jetaq ri ub'im ri Tataxel chwe in, ri winaq ri jewa' kano'jinik, kab'an na rech pa kiwi' we tinimit ri', ruk' k'axal, xuquje' ku'paxij na jetaq ri kab'an che ri t'u'y ri b'antal che rulewal b'o'j. <sup>28</sup> Kinya na ri kwinem ri xuya ri Tataxel chwe in, xuquje' kinya na che ri ch'umil rech aq'ab'il.† <sup>29</sup> Ri k'o uxikin, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri e komontyox.

### 3

#### *Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' pa Sardis*

<sup>1</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri ángel rech ri komontyox pa Sardis: Ri k'o ri wuqub' uxlab'al rech ri Dios xuquje' ri wuqub' ch'umil ruk' kub'ij: Weta'm ri achak, pune kab'ix chawe chi at k'aslik, man at k'aslik ta k'ut xane at kaminaq. <sup>2</sup> Xaq jeri' are katanik chatk'astajoq, chak'asuj ri raj kakamik, rumal cher wilom chi ri achak

---

† **2:28** 2:28 Chi ri' wine are tajin katziyox rij jun ch'umil ri karepq'unik jacha ri kub'ij pa Job 38:7, Daniel 12:3.

man qajinaq ta cho ri Dios. <sup>3</sup> Na'taj chawe ri ak'amawa'm xuquje' atatab'em, chanimaj xuquje' chak'exa ak'u'x. We man katnimanik ke'nq'ata na tzij pa'wi' are man inawaye'm ta apanoq. Kinopanik jetaq kub'an jun elaq'om, man kub'ij ta na are kopanik. <sup>4</sup> Pune jeri', e k'o jujun winaq chila' pa Sardis ri man kib'anom ta ri etzelal; are wa' ri winaq ri keb'in na wuk' kakikoj na saq taq atz'yaq rumal cher kataqi'k chike. <sup>5</sup> Ri kach'eken pu'wi' we k'ax taq jastaq ri', kakoj na saq taq ratz'yaq. Xuquje' man kinchup taj ri ub'i' pa ri wuj rech k'aslemal, xuquje' kinq'alajisaj na ri ub'i' cho ri nuTat xuquje' chikiwach ri angelib'. <sup>6</sup> Ri k'o uxikin chutatab'exik, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri komontyox.

*Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' pa Filadelfia*

<sup>7</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri ángel pa ri komontyox pa Filadelfia: Are wa' ri kub'ij ri qas tzij ralk'wa'l ri Dios, in kab'an we pu'wi' ri ajawarem rech ri David.\* Are kinjaq jun uchi' ja man k'o ta jun kakwinik katz'apinik, xuquje' are kintz'apij man k'o ta jun kakwinik kujaqo. Chanim chatatab'ej ri kinb'ij chawe: <sup>8</sup> Weta'm ri achak. Chawila', nujaqom jun uchi' ja chawach, man k'o ta jun kakwinik kutz'apij. Weta'm chi man qas ta k'o achuq'ab', pune jeri' animam ri nutzij xuquje' man awawam ta ub'ixik ri nub'i'. <sup>9</sup> Kinb'an na chi ri winaq ri e rech ri Itzel, kexuki' na chawach rech jeri' kakilo chi sib'alaj

---

\* **3:7** 3:7 Chawila pa Isaías 22:20-22.

katinloq'aj rumal cher kakib'ij chi a'j Israel man qas tzij ta k'ut. <sup>10</sup> Konojel ri winaq ri e k'o cho ri uwachulew kakiriq na k'axal xuquje' k'axk'olal. Ri at k'ut katinchajij na, rumal cher xanimaj ri xinb'ij chawe xjeqi'k ak'u'x chwij. <sup>11</sup> Kinpetik ri'. Chayaka ri k'o awuk', rech jeri' man k'o ta jun kamajow chawe ri tojb'al awe. <sup>12</sup> Ri kach'eken pu'wi' we jastaq ri', kinb'an na che chi kok che raqan ja rech ri Templo rech ri nuDios, man kel ta k'u wi loq chila'. Xuquje' kintz'ib'aj na ri ub'i' ri nuDios chirij, kintz'ib'aj xuquje' na ri ub'i' ri utinimit ri nuDios chirij, ri ub'i'nam k'ak' Jerusalén ri kaqaj na loq chila' chikaj, xuquje' kintz'ib'aj na chirij ri k'ak' nub'i'. <sup>13</sup> Ri k'o uxikin, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri e komontyox.

*Ri tzij ri xtz'ib'ax chike ri kojonelab' pa Laodicea*

<sup>14</sup> Chatz'ib'aj we tzij ri' che ri ángel ri k'o pa ri komontyox pa Laodicea: Ri Jeri', ri qas kuk'ut ri qas tzij chirij ri Dios, ri man b'anoj tzij ta ri kub'ij, ri rumal re, ri Dios xutik ronojel ri jastaq. Chatatab'ej ri kinb'ij chawe: <sup>15</sup> Weta'm ri achak, weta'm chi man kinanimaj taj pa ronojel xane xa jub'iq' kinanimaj, are katanik we ta kinanimaj pa ronojel ri kinb'ij chawe, o are ta b'a katanik xuquje' we ta mat kinanimaj xa ta ne jub'iq'. <sup>16</sup> Xa k'u rumal che ri xa jub'iq' kinanimaj, rumal ri' kinwetzela'j awach. <sup>17</sup> Rumal ri at kab'ij: In sib'alaj in q'inom, nuch'ekom sib'alaj nim nuq'inomal, man k'o ta kajawataj chwe. Man ayo'm ta k'u kwenta chi at jun moy laj

meb'a, man k'o ta kak'am chawe, at ch'analik.  
<sup>18</sup> Rimal ri' kinya jun ano'j. Chaloq'o q'ana pwaq chwe ri juluwisatal pa q'aq', rech jeri' gas katq'inomarik, chaloq'o saq taq awatz'yaq rech kakojo, jeri' man kilitaj ta chi ri ak'ixib'al rimal cher at ch'analik, xuquje' chaloq'o kolirio rech kach'ajb'ej ri ab'oq'och rech jeri' katka'yik.  
<sup>19</sup> Ri in ke'nyajo xuquje' ke'npixib'aj konojel ri ke'nloq'aj, rimal ri' chatnimanog xuquje' chak'exa ak'u'x. <sup>20</sup> Ri in kinch'awik chuchi' ri uchi' ja, we k'o jun kutatab'ej ri nuch'ab'al, kujaq ri uchi' ja, kinok b'ik ruk', kinwa' ruk' xuquje' are' kawa' wuk' in. <sup>21</sup> Ri kach'eken na pu'wi' ronojel ri k'ax taq jastaq xuquje' kajeqi'k kik'u'x chwij, kek'oji' na wuk' pa ri nut'uyulib'al, jacha ri xinb'an in xinch'eken pu'wi' ri k'ax taq jastaq rimal ri' xint'uyi'k ruk' ri nuTat pa ri ut'uyulib'al. <sup>22</sup> Ri k'o uxikin, chutatab'ej ri kub'ij ri Uxlab'ixel chike ri komontyox.

## 4

### *Ri q'ijila'nem pa ri kaj*

<sup>1</sup> Are xb'i'taj we ri', xinka'yik k'a te xinwilo jun uchi' ja jaqalik pa ri kaj. Xuquje' xinta jun ch'ab'al ri kajunumataj ruk' ri nab'e ch'ab'al ri xinto kajunumataj ruk' jun ch'ab'al rech jun su', xub'ij chwe: Chatpaqal loq rech kink'ut chawach ri kak'ulmataj na.

<sup>2</sup> Qas pa ri q'otaj ri' xinkanaj pa ri ukwinem ri Uxlab'ixel, k'a te ri' xinwilo jun t'uyulib'al pa ri kaj, pa ri t'uyulib'al ri' k'o jun t'uyulik. <sup>3</sup> Ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xinwilo kajunumataj ruk' ri ab'aj

jaspe xuquje' ruk' ri kornalina; ri t'uyulib'al sutital rumal jun xokaq'ab' ri kajunumataj ruk' ri esmeralda. <sup>4</sup> Ri t'uyulib'al sutital rij kumal juwinaq kajib' t'uyulib'al jawje' e t'uyul wi juwinaq kajib' e nimaq taq winaq kikojom saq taq katz'yaq xuquje' kikojom jujun kikorona pa taq kijolom b'antal che q'ana pwaq. <sup>5</sup> Che ri t'uyulib'al kel loq kayapa' xuquje' kaqulja. Cho ri t'uyulib'al ketzijij wuqub' q'aq' ri tzijtalik, are wa' ri e wuqub' uxlab'al rech ri Dios. <sup>6</sup> Cho ri t'uyulib'al k'o jun plo ri kajunumataj ruk' ri ka'yeb'al ib', xuquje' cho ri t'uyulib'al e k'o kajib' k'aslik taq jastaq, nojinaq ri kityo'jal che b'oq'ochaj chikiwach xuquje' chikij. <sup>7</sup> Ri nab'e k'aslik winaqil jer kab'antaj jun koj; ri ukab' jer kab'antaj jun ama' wakax; ri urox jer kab'antaj jun achi; ri ukaj jer kab'antaj jun xik ri tajin karapinik. <sup>8</sup> Ri e kajib' k'aslik taq winaqil k'o waqib' kixik' chi kijujunal, xuquje' chirij xuquje' chupam ri kixik' e nojinaq che b'oq'ochaj. Make-tani' ta wi chi paq'ij chi chaq'ab' chub'ixik: Tyoxalaj Dios, Tyoxalaj Dios, Tyoxalaj Dios, ri Ajawxel Dios sib'alaj kwinel, ri k'as wi loq ojer, ri k'aslik kamik xuquje' kape na.

<sup>9</sup> Are ri k'aslik taq winaqil kakiya ri q'ijila'nik xuquje' ri tyoxinik che ri t'uyul pa ri t'uyulib'al, ri k'aslik chib'e q'ij saq. <sup>10</sup> Ri e juwinaq kajib' k'amal taq b'e kexuki'k cho ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xuquje' kakiq'ijila'j ri k'aslik chib'e q'ij saq, kakiya ri kikorona choch Are' xuquje' kakib'ij: <sup>11</sup> Ajawxel qaDios, taqal che la kaya ri q'ijila'nem che la, taqal che la chi nim kil la chi kak'amawa'j la ri

juluwem xuquje'  
 taqal che la kak'amawa'j la ri kwinem,  
 rumal cher lal xtikow la ronojel ri jastaq. Xtiktaj  
 loq ronojel rumal chi jeri' xaj la.

## 5

### *Ri b'otom wuj rachi'l ri alaj chij*

<sup>1</sup> Pa ri uwiq'iq'ab' ri t'uyul pa ri t'uyulib'al  
 xinwil jun b'otom wuj tz'ib'atalik cho ukob'chal  
 uwach ri wuj tz'apitalik ruk' wuqub' tz'apib'al.

<sup>2</sup> Xuquje' xinwilo jun ángel ri sib'alaj k'o  
 uchuq'ab', kuraqagej uchi' kub'ij: ¿Jachin ri  
 k'o ukwinem chut'oqopixik ri t'iqb'al rech jeri'  
 kujaqo ri wuj ri b'ottalik?

<sup>3</sup> Man k'o ta k'u jun pa ri kaj, pa ri ulew, chuxe'  
 ri ulew, man k'o ta jun kakwinik kusol ri wuj  
 xuquje' kusolij rij ri k'o chupam we wuj ri'. <sup>4</sup> Ri  
 in sib'alaj xinoq'ik rumal cher man xriqitaj taj  
 jachinaq ri taqal che kusol ri wuj xuquje' kusolij  
 rij ri k'o chupam. <sup>5</sup> Jun chike ri k'amal b'e, xub'ij  
 chwe: Man katoq' ta chik, rumal xch'ekenik ri  
 koj rech ri jupuq winaq ub'i'nam Judá, ri Rija'l  
 ri David, are' kakwinik kusol ri wuj b'ottalik  
 xuquje' kakwinik kujaqo ri wuqub' t'iqb'al.

<sup>6</sup> K'a te xinwilo jun laj chij ri b'antal k'ax che,  
 k'o chikixo'l ri e kajib' k'aslik taq winaqil xuquje'  
 chikixo'l ri e k'amal taq b'e, we alaj chij ri' k'o  
 wuqub' ruk'a', xuquje' wuqub' ub'oq'och: Are  
 wa' ri wuqub' uxlab'al rech ri Dios ri e taqtal

b'ik cho ronojel ri uwachulew.\* 7 Ri alaj chij xuk'am ri wuj ri b'ottalik pa ri uwiqiq'ab' ri t'uylul pa ri tem. 8 Are xk'amtaj ri wuj rumal, ri e kajib' e k'aslik taq winaqil e kachi'l ri juwinaq kajib' k'amal taq b'e xexuki'k cho ri k'in laj chij. Chkijujunal k'o jujun arku' q'ojom xuquje' kuk'am jun k'olib'al nojinaq che incienso ri kuk'utwachij ri kich'awem ri utinimit ri Dios.

9 Konojel kakib'ixoj jun k'ak' b'ix ri kub'ij:

Taqal che la chi kak'am la ri wuj ri b'ottalik xuquje' kajaq la jawje' k'o wi ri tz'apib'al, rumal cher xkamisax la, xuquje' ruk' ri kik'el la xe'loq' la konojel ri winaq rech ri uwachulew, winaq ri ketzijon pa ronojel ch'ab'al, rech konojel tinimit ta k'u nitz' ta k'u nim. 10 Xb'an la chike we winaq ri' ku'x jun ajawarem, xuquje' e ch'awenelab' pa kiwi' ri winaq rech jeri' kakipatanij ri qaDios kab'an k'u na ke pu'wi' ri uwachulew.

11 K'a te ri' xinta ri kich'ab'al e k'i angelib' ri kisutim rij ri t'uylulib'al, sib'alaj e k'i e k'i millón angelib', e kachi'l ri e kajib' k'aslik taq winaqil xuquje' ri e juwinaq kajib' k'amal taq b'e. 12 Kakiraqajej kichi' kakib'ij:

Taqal che ri alaj Chij ri xkamisaxik, kuk'amawa'j ri kwinem, ri q'inomal, ri eta'mab'al xuquje' ri chuq'ab', ri b'ixonem xuquje' taqal che nim kilik.

13 Xuquje' xinta ri kakib'ij konojel ri e jastaq ri e tiktal pa ri kaj, pa ri ulew, chuxe' ri ulew xuquje' pa ri plo, konojel keb'ixonik kakib'ij:

---

\* 5:6 5:6 Ri ajilab'al 7 kel kub'ij chi jun jastaq tz'aqat. 7 uk'a ri kel kub'ij chi k'o ronojel kwinem pa uq'ab', 7 b'oq'ochaj ri karil ronojel ri kak'ulmatajik, 7 Uxlab'al re ri Dios ri kipetik pa ronojel ri uwachulew.

Yo'q chib'e q'ij saq ri q'ijila'nem, nim uq'ij, ri juluwem xuquje' ri kwinem che ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xuquje' che ri k'in laj chij.

<sup>14</sup> Ri e kajib' k'aslik taq winaqil xkib'ij: Jeri'.

Xuquje' ri e juwinaq kajib' k'amal taq b'e xexuki'k xkiya ri kupalaj pa ri ulew, xkiq'ijila'j ri k'aslik chib'e q'ij saq.

## 6

### *Ri kajib' nab'e t'iqb'al*

<sup>1</sup> Are xpe ri alaj chij xujaq ri nab'e chike ri wuqub' tz'apib'al, xinta jun chike ri kajib' k'aslik taq winaqil ri kuraqaqej uchi' jetaq jun kaqulja xub'ij: Chatampe loq, chawila we ri'.

<sup>2</sup> K'a te xinwilo xel loq jun saq kej. Ri kejeninaq chirij ruk'a'm b'ik jun arku' k'yaqb'al pa ri uq'ab', che we jun ri' xya b'ik jun korona, rumal cher xch'eken pa kiwi' ri uk'ulel xuquje' karaj kach'eken na pa kiwi' nik'aj chik.

<sup>3</sup> Ri alaj chij are xujaq ri ukab' tz'apib'al, ri ukab' chike ri k'aslik taq winaqil xub'ij chwe: Chatqeb'mpe loq, chawila we ri'.

<sup>4</sup> K'a te xinwilo xel loq jun kyaq kej. K'o jun kejeninaq chirij ri kej, che we jun ri', xya'taj kwinem che karesaj ri ja'maril cho ri uwachulew, xuquje' rech nik'aj chik kakikamisaj kib' chi sak'ib'al.

<sup>5</sup> Ri alaj chij are xujaq ri urox tz'apib'al, xinta ri urox k'aslik winaqil xub'ij: Chatampe loq, chawila we ri'.

Are xinka'yik xinwil jun q'eq kej, k'o jun kejeninaq chirij, ri kejeninaq ri kej ruk'a'm b'ik jun pajb'al pa ri uq'ab'. <sup>6</sup> K'a te ri' xinta jun

ch'ab'al chikixo'l ri e kajib' k'aslik taq winaqil ri xub'ij: Ri pwaq ri kach'ek che jun q'ij chak xwi kub'an ri' chuloq'ik keb' pajb'al tiriko xuquje' xwi kuloq' waqib' pajb'al cebada, pune jeri' man kapaqab'a ta rajil ri aceite xuquje' ri vino.

<sup>7</sup> Ri k'in laj chij are xujaq ri ukaj tz'apib'al, xinta ri uch'ab'al ri ukaj k'aslik winaqil ri xub'ij chwe: Chatampe loq, chawila we ri'.

<sup>8</sup> Xinka'yik k'a te xinwilo jun q'ana kej, k'o jun kejeninaq chirij ub'i'nam Kamikal, terene'tal rumal ri k'amal kib'e ri ajawarem rech ri kamikal. Che we jun ri' xya'taj ri kwinem rech ku'kamisaj ri ukaj q'at chike ri winaq rech uwachulew ruk' sak'ib'al, numik, ch'o'j, ruk' yab'ilal xuquje' kumal e juyub'il taq a'waj.

<sup>9</sup> Are xujaq ri uro' tz'apib'al, xinwil ri kanima' konojel ri e kojonelab' ri k'o chuxe' ri tzujb'al, are wa' ri xekamisaxik rumal utzijoxik ri utzij ri Dios. <sup>10</sup> Ri e kamisatalik rumal utzijoxik ri utzij ri Dios ko xkib'ij: Kwinel laj Dios, sib'alaj lal Tyox xuquje' man kab'an ta la b'anoj tzij. ¿Jampa' kaq'at la tzij pa kiwi' ri winaq ri xujkamilanik?

<sup>11</sup> Ri Dios xuya saq taq katz'yaq we e kaminaqib' ri' xuquje' xub'ij chike chi rajawaxik kakaye'j chi na jub'iq', rumal cher maja' ketz'aqat ri kojonelab' ri rajawaxik kekamik, jacha ri xk'ulmataj kuk' ri xekamisax b'ik.

<sup>12</sup> Ri alaj chij are xujaq ri uwaq tz'apib'al, xinka'yik, k'a te xinwilo xub'an jun nimalaj kab'raqan, xchup ri q'ij, xkyaqar ri ik' jetaq ri kik'. <sup>13</sup> Ri ch'umil ri e k'o cho ri kaj xetzaq loq cho ri uwachulew, jetaq ri kub'an ri uwach ri higuera are katzaq loq cho ri uwachulew rumal

xq'ayik. <sup>14</sup> Ri kaj xuquje' xsach uwach jetaq ri kub'an jun wuj are kab'otik, ri juyub' xuquje' ri ch'aqa'p taj ulew ri sutim rij rumal ja' xk'am b'ik pa jun k'olib'al chik. <sup>15</sup> Ri e taqanelab' a'juwachulew xuquje' ri e nima'q taq keqe'le'n ri e k'amal taq b'e xuquje' ri k'o kikwinem, ri e q'inomab' xuquje' ri ajch'o'jab', ri e patrón xuquje' ri patanijelab'. <sup>16</sup> Konojel we winaq ri' xkib'ij chike ri juyub' xuquje' chike ri ab'aj: Chixtzaq loq pa qawi', rech jeri' man karil ta qawach ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xuquje' rech man kuq'at ta tzij pa qawi' ri alaj chij.

<sup>17</sup> Xuquje' xkib'ij xopan ri q'ij are kuq'at tzij pa qawi' ri alaj chij, man k'o ta jun kakwinik kak'o'ji' cho ri uka'yeb'al.

## 7

### *Kakoj ketal ri jun ciento rachi'l kawinaq kajib' mil cha'talik*

<sup>1</sup> K'a te ri', xe'nwil e kajib' angelib' e tak'alik: jun chuxukut kaj, jun chuxukut ulew, jun chik pa relib'al q'ij xuquje' jun pa ri uqajib'al q'ij. We angelib' ri e tak'al chila' chuq'atexik ri kyaqiq' rech man kik'ow ta chi cho ri ulew, pa ri plo, xuquje' rech man kik'ow ta chi pa ri k'ache'laj.

<sup>2</sup> Xinwil xuquje' jun ángel ri paqal loq jawje' kel wi loq ri q'ij, ruk'a'm loq ri u tz'apib'al ri k'aslik Dios. We ángel ri' xuraqagej uchi' chike ri e kajib' angelib', ri ya'tal b'e chike kakib'an k'ax che ri uwachulew xuquje' che ri plo, jewa' xub'ij:

<sup>3</sup> Man kib'an ta k'ax chanim che ri uwachulew, ri plo, ri k'ache'laj, k'a te chib'ana k'ax chike we

xkojtaj jun ketal chikipalaj ri e patanil rech ri Dios.

<sup>4</sup> Xinta ri ka'jilab' ri winaq ri xkoj ketal, are e jun ciento ruk' kawinaq kajib' mil winaq kipetik che ri kab'lajuj puq rech Israel. <sup>5</sup> E kab'lajuj mil xkoj ketal chike ri jupuq winaq rech ri Judá, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Rubén, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Gad, <sup>6</sup> e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Aser, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Neftalí, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Manasés, <sup>7</sup> e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Simeón, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Leví, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Isacar, <sup>8</sup> e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Zabulón, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri José, e kab'lajuj mil chike ri jupuq winaq rech ri Benjamín.

*Sib'alaj e k'i winaq ri kikojom saq taq atz'yaq*

<sup>9</sup> K'a te ri' xe'nwil sib'alaj e k'i winaq kipetik pa ronojel ri uwachulew, kepetik pa ri nitz' xuquje' nim tinimit, ri ketzijon pa taq jaljoj taq ch'ab'al rech ronojel ri uwachulew, man k'o ta jun kakwinik karajilaj ri kik'iyal. E tak'atoj cho ri ut'uyulib'al ri alaj chij, kikojom saq taq katz'yaq xuquje' kuk'a'm uq'ab' taq palma pa kiq'ab'. <sup>10</sup> Konojel kakiraq kichi' kakib'ij: Ri koltajem kape che ri Dios xuquje' che ri alaj chij ri e t'uyul pa ri t'uyulib'al. <sup>11</sup> Konojel ri angelib' ri

e tak'alik kisutim rij ri t'uyulib'al, ri e k'amal taq b'e, e kachi'l ri e kajib' k'aslik taq winaqil. Xexuki'k cho ri t'uyulib'al xkiya ri kupalaj pa ri ulew, xkiq'ijila'j ri Dios, <sup>12</sup> jewa' xkib'ij: jJeri'! Ri q'ijila'nem, ri juluwem, ri tyoxinik, ri nim rilik, ri kwinem, ri chuq'ab' are ri qaDios ajchoq'e chib'e q'ij saq. jJeri'!

<sup>13</sup> K'a te ri' jun chike ri e k'amal taq b'e xuta jun k'otb'al chi', jewa' xub'ij: jJachin wa' we kikojom saq taq atz'yaq, jawje' kepe wi?

<sup>14</sup> Ri in xinb'ij che: Ajawxel, lal lal eta'maninaq. Ri Are' xub'ij chwe: Are wa' ri xe'l loq' pa ri nimalaj k'axk'olal ri xk'ulmatajik cho ri uwachulew. Are wa' ri xjeqi'k kik'u'x chirij ri Dios, rumal ri' ri Dios xukuy ri kimak ruk' ri ukamikal ri alaj chij. <sup>15</sup> Rumal ri', e k'o cho ri ut'uyulib'al ri Dios, kakiq'ijila'j ri ub'i' chi paq'ij chi chaq'ab' pa ri Templo. Are k'u ri t'uyul pa ri t'uyulib'al kak'oji' na kuk' we winaq ri' xuquje' ku'to' na. <sup>16</sup> Man kakina' ta chi chaqij chi' xuquje' numik we winaq ri', man kek'at ta chi cho ri q'ij, xuquje' man kakina' ta chi ri q'aq'. <sup>17</sup> Rumal cher ri alaj chij ri t'uyul pa ri t'uyulib'al are keyuq'un na konojel xuquje' kuk'am na b'ik kib'e chuchi' ri k'aslik taq nima', ri Dios kusu' na ronojel ri uwa'l kib'oq'och.

## 8

### *Ri uwuq tz'apib'al rachi'l ri wuqub' su'*

<sup>1</sup> Ri k'in laj chij are xuqaj ri uwuq tz'apib'al, konojel ri e k'o pa ri kaj man xech'aw taj nik'aj

q'otaj. <sup>2</sup> K'a te ri' xe'nwil ri e wuqub' angelib' e tak'al cho ri Dios, xya'taj k'u jujun su' chike chi kijujunal. <sup>3</sup> K'a te ri' xpe chi jun ángel ruk'a'm jun b'orxe'r b'antal che q'ana pwaq, chupam ri b'orxe'r ri' xkiya b'ik k'ok' q'ol rech katzuj cho ri tzujb'al b'antal che q'ana pwaq ruk' ri kich'awem ri utinimit ri Dios. <sup>4</sup> Ri sib' rech ri incienso ri ruk'a'm ri ángel xpaqi' cho ri Dios rachi'lam b'ik ri kich'awem konojel ri kojonelab'. <sup>5</sup> Ri ángel xuk'am ri b'orxe'r xunojisaj che rachaq q'aq' ri xuk'am cho ri tzujb'al. K'a te ri' xuk'yaq b'ik cho ronojel ri uwachulew, xtataj k'ut jun nimalaj kaqulja, jininik, xuquje' xilitaj nimaq taq kayapa' xub'an xuquje' jun kab'raqan cho ri uwachulew.

### *Ri e su'*

<sup>6</sup> Ri e wuqub' angelib' ri k'o kisu' xkisuk'umaj kib' rech jeri' kakichaple'j uch'awisaxik ri su'.

<sup>7</sup> Ri nab'e ángel are xuch'awisaj ri su', xetzaq loq cho ri uwachulew saqb'ach rachi'l q'aq' yuja'tal kik' ruk'. Xuquje' xk'atik ri urox q'at che ri uwachulew, rachi'l ri urox q'at che ri k'ache'laj xuquje' ri q'ayes ri k'o cho ri uwachulew.

<sup>8</sup> Ri ukab' ángel are xuch'awisaj ri su', k'o jun jastaq ri kajunumataj ruk' jun juyub' kajinin pa q'aq', xk'yaq b'ik pa ri plo. Ri urox q'at che ri plo xkik'arik. <sup>9</sup> Xuquje' xekamik ri urox q'at che ri e k'o pa ri plo, xetukix xuquje' ri urox q'at chike ri e jukub' b'inib'al pu'wi' ri ja.

<sup>10</sup> Ri urox ángel are xuch'awisaj ri su', jun nimalaj ch'umil ri k'o cho ri kaj xtzaq b'ik pu'wi' ri urox q'at chike ri nima', we ch'umil ri' sib'alaj kajininik. <sup>11</sup> We ch'umil ri' ub'i'nam k'ayil pa

anima'aj, ri urox q'at che ri ja' xk'ayirik, e k'i winaq xekamik rumal xkitij we ja' ri'.

<sup>12</sup> Ri ukaj ángel are xuch'awisaj ri su', xb'an k'ax che jun urox q'at che ri q'ij, ri ik', ri ch'umil, rumal ri' xechupik rech man k'o ta xtunan ri uwachulew pa ri urox q'at rech ri q'ij xuquje' pa ri urox q'at che ri jun aq'ab'.

<sup>13</sup> Are xinka'yik, xinwil jun ángel ri karapapik pa unik'ajil ri kaj kuraqagej uchi' kub'ij: Sib'alaj k'ax ke ri e k'o cho ri uwachulew, sib'alaj k'ax na kakiriqo are kakich'awisaj ri kisu' ri oxib' angelib' ri e k'o na.

## 9

<sup>1</sup> Ri uro' ángel are xub'an ri usu' xinwil jun ch'umil ri k'o cho ri kaj, xtzaq loq cho ri uwachulew. Che we ch'umil ri' xya'taj loq ri lawe rech ri uchi' ri jul rech q'equ'mal ri man k'o ta uk'isik. <sup>2</sup> Ri ch'umil are xujaq ri uchi' ri jul rech ri q'equ'mal ri man k'o ta uk'isik, xel loq sib' chupam, jetaq usib'al jun nimalaj tuj, ri sib' xuq'eqarisaj ri q'ij xuquje' ri kyaqiq'. <sup>3</sup> Chupam ri sib' xe'l loq a'waj, xkinojisaj ri uwachulew, xya'taj kwinem chike rech ke'kiti' ri winaq jetaq ri ketyo'n ri alakran. <sup>4</sup> Xb'ix chike we a'waj ri' chi man kakib'an ta k'ax che ri uwachulew, chike ri k'ache'laj xuquje' che ri q'ayes, xane xwi chike ri man kojtal ta ketal chikipalaj ruk' ri retal re ri Dios. <sup>5</sup> Ri Dios xuquje' xuya b'e chike we a'waj ri' chi kakib'an k'ax chike we winaq job' ik', man ke'kikamisaj taj xane xwi ke'kiti'o, ri kityo'b'al we awaj ri' kajunumataj ruk' ri utyo'b'al ri alakran. <sup>6</sup> Ri winaq pa ri job'

ik', kakaj na kekamik, man kekam ta k'ut. Ri kamikal kanimaj na chikiwach.

<sup>7</sup> Ri a'waj jer keb'antaj kej ri kekam b'ik pa ch'o'j. Pa ri kijolom kojtal jujun korona b'antal che q'ana pwaq, ri kupalaj kajunumataj ruk' kupalaj winaq. <sup>8</sup> Ri kiwi' kajunumataj ruk' ri uwi' jun ixoq, ri kiware kajunumataj ruk' ri kiware ri e koj. <sup>9</sup> Ri uwo taq kik'u'x ch'uq'tal ruk' ch'uq'b'al je ri kab'antaj ch'ich'. Ri kixik' jer katataj ch'ab'al kech sib'alaj e k'i b'inib'al kech ajch'o'jab' are keb'e pa ch'o'j. <sup>10</sup> Ri kije' jer k'o jun nim k'ix tz'ijtz'ik, ruk' wa' kakib'an k'ax chike ri winaq job' ik'. <sup>11</sup> Ri ángel ub'i'nam Abadón pa tzijob'al hebreo, pa ri tzijob'al griego ub'i'nam Apolión, ri kel kub'ij tukinel are wa ri k'o pa ri q'equ'm jul ri man k'o ta uk'isik, are wa' k'amal kib'e ri a'waj.

<sup>12</sup> Are wa' ri nab'e nimalaj k'ax xk'ulmatajik, k'o chi k'u na keb' ri maja' kapetik.

<sup>13</sup> Ri uwaq ángel are xuch'awisaj ri su', xinta jun ch'ab'al ri xel loq chuxo'l ri kajib' uk'a' ri k'o cho ri tzujb'al ri b'antal che q'ana pwaq, ri k'o cho ri Dios. <sup>14</sup> Xub'ij ri ch'ab'al che ri ángel ri ruk'a'm ri su': Cha'tzoqopij b'ik ri e kajib' angelib' ri e jat'ital chuchi' ri nimalaj nima' Éufrates.

<sup>15</sup> Ri uwaq ángel xu'tzoqopij ri e kajib' angelib' rech jeri' ke'kikamisaj ri urox q'at ke ri winaq ri e k'o cho ri uwachulew, rumal cher ri Dios u'yakom loq rech kakib'an ri kipatan pa ri q'ij, ri q'otaj, ri ik' xuquje' ri junab' ri cha'tal loq. <sup>16</sup> K'a te ri' xinta ri ka'jilab' ri ajch'o'jab' chajil tinimit ri keb'e chirij kej, are e keb' ciento millón.

<sup>17</sup> Ri ajch'o'jab' ri xe'nwilo e kejeninaq chirij kej, kikojom kyaq taq ch'ich' cho taq kik'u'x jetaq ri kaka'y ri q'aq', kyaqkoj xuquje' azufre. Ri kijolom ri kej kajunumataj ruk' ri kijolom ri koj, kel loq q'aq' rachi'l sib' xuquje' azufre pa kichi'. <sup>18</sup> Ri urox q'at chike konojel ri winaq a'juwachulew xekamik rumal ri q'aq', ri sib' rachi'l ri azufre. <sup>19</sup> Ri kije' ri kej kajunumataj ruk' ri kumatx, ruk' ri kijolom kakib'an k'ax chike ri winaq. Ri kikwinem ri kej pa taq ri kichi' k'o wi' xuquje' che ri kije'.

<sup>20</sup> Ri winaq ri man xekam taj rumal ri k'ax ri xk'ulmatajik xuquje' man xetani' taj chub'anik ri itzel taq jastaq, man xetani' taj chuq'ijila'xik ri itzel, ri e b'anom taq tyox ri e b'antal che q'ana pwaq, saq pwaq, q'anq'oj ch'ich', ab'aj, che', we jastaq ri' xa e b'antalik kumal achyab' man kekwin taj kakito, man keka'y taj, man kekwin taj keb'inik. <sup>21</sup> We winaq ri' man xkik'ex ta wi kik'u'x che ri kamisanik ri kib'anom, che ri q'ijinik, che ri mak kuk' taq achyab' xuquje' ixoqib', xuquje' man xkik'ex ta wi kik'u'x che ri elaq' kib'anom.

## 10

### *Ri ángel rachi'l ri k'in laj wuj ri b'ottalik*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinwil jun ángel ri sib'alaj k'o uchuq'ab', upetik pa ri kaj tajin kaqaj loq cho ri uwachulew ch'uqtaal rumal ri sutz'. K'o jun xokaq'ab' pa ujolom, ri upalaj kajunumataj ruk' ri q'ij. Ri raqan jer k'o raqan ja ri kajinin ruk' q'aq'. <sup>2</sup> Ri ángel ruk'a'm jun laj wuj jaqalik.

Ri ángel are xtak'i'k, xuya ri uwiqiq'ab' raqan pu'wi' ri plo, are k'u ri umox raqan xutak'ab'a pu'wi' ri ulew. <sup>3</sup> Ri ángel xuraqagej uchi' ruk' chuq'ab', jetaq kub'an jun koj, are xuraq uchi' xetataj wuqub' kaqulja ri xkiraq kichi'. <sup>4</sup> Are xtataj ri kich'ab'al ri kaqulja, are xwaj in xintz'ib'aj ri xkib'ij, k'a te kinta jun ch'ab'al ri xpe pa ri kaj xub'ij chwe: Man katz'ib'aj taj ri xkib'ij ri wuqub' kaqulja, xane chayaka pa'wanima', man kab'ij ta chi che jun chik.

<sup>5</sup> Ri ángel ri tak'al pu'wi' ri plo xuquje' pa ri ulew, xuyak ri uwiqiq'ab' chikaj. <sup>6</sup> K'a te ri' xub'ij pa ri ub'i' ri k'aslik chib'e q'ij saq, ri xtikow ri kaj rachi'l ri jastaq ri e k'o choch, ri ulew xuquje' ri jastaq ri e k'o choch, ri plo xuquje' ri jastaq ri k'o chupam, xub'ij: Xk'is ri q'otaj. <sup>7</sup> Pa ri q'ij are kach'aw na ri wuqub' ángel, are kuch'awisaj na ri su', kak'ulmataj na ri rajawam loq' uk'u'x ri Dios ri awatal loq' ub'ixik, are wa' ri xkitzijoj loq' ri e patanil taq rech ri Dios ojer rachi'l ri e q'alajisal tzij.

<sup>8</sup> Ri ch'ab'al ri xinta kan nab'e, xinuch'ab'ej chik junmul xub'ij chwe: Chatqeb' ruk' le ángel le tak'al pu'wi' le ulew xuquje' pu'wi' le plo, chak'ama le k'in laj wuj le k'o pa uq'ab'.

<sup>9</sup> Ri in xinqeb' ruk' ri ángel, xinta che chi kuya ri wuj chwe, ri ángel xub'ij chwe: Ri' chatija'. Sib'alaj k'i wa' kana'o are kaya pa'chi' are k'u we xqaj b'ik chapam sib'alaj k'a la' kano'wik.

<sup>10</sup> Xenk'ama ri k'in laj wuj pa ri uq'ab' ri ángel, k'a te ri' xintijo. Are xinya pa nuchi', sib'alaj ki' xinna'o jetaq ri kab'. Are k'ut xtijtaj wumal

sib'alaj k'a are xqaj b'ik chinupam. <sup>11</sup> K'a te ri' xub'ij chwe: Kattzaliy chi na chuq'alajisaxik ri kak'ulmataj na kuk' k'i nitz' xuquje' nim taq tinimit, ri jaljoj keka'yik, ri jaljoj kech'awik, xuquje' chike ri e taqanelab'.

## 11

### *Ri e keb' q'alajisal utzij ri Dios*

<sup>1</sup> K'a te ri' xya'taj chwe jun che' etab'al, k'a te ri' xub'ij ri Dios chwe: Jat, ja'wetaj ri Templo rech Dios, ri tzujb'al xuquje' janipa tajin keq'ijila'n chila'. <sup>2</sup> Xwi man kawetaj ta ri uwo ja, rumal cher xjachtaj chike ri winaq ri man a'j Israel taj, rumal cher we winaq ri' kakib'an na etzelal kawinaq keb' ik'. <sup>3</sup> Kinya xuquje' na b'e chike ri keb' q'alajisal taq we kinkitzijoj na jun mil ruk' keb' ciento ruk' oxk'al q'ij, kakikoj na katz'yaq b'antal che koxtar rech kaq'alajinik chi sib'alaj keb'isonik.\*

<sup>4</sup> We keb' q'alajisal tzij ri' are wa' ri keb' olivos, xuquje' are wa ri keb' k'olib'al kantela ri e k'o cho ri Dios ri ajchoq'e ri ulew. <sup>5</sup> We k'o jun winaq karaj kub'an k'ax chike we e keb' q'alajisal taq tzij ri', a're' kakesaj loq q'aq' pa kichi' rech ke'kija'risaj ri e kik'ulel, jeri' ke'kikamisaj. <sup>6</sup> We e keb' q'alajisal taq tzij ri' kaya'taj na b'e chike kakitanab'a ri jab' oxib' junab' ruk' nik'aj, are wa' ri q'otaj ri kakib'an ri q'alajisanik cho ri uwachulew. Xuquje' ya'tal b'e chike chi kakikik'arisaj ri ja' rech jeri' ronojel

\* **11:3** 11:3 Jun mil keb' ciento q'ij ruk' oxk'al junam ruk' oxib' junab' ruk' nik'aj. Apocalipsis 12:6.

uwach k'axk'olal, kakib'an che ri uwachulew janipa mul kakaj a're'. <sup>7</sup> We xeto'taj ri keb' q'alajisal taq tzij chub'anik ri kipatan, ri itzel awaj ri kel loq pa ri jul rech q'equ'mal ri man k'o ta uk'isik kub'an na ch'o'j kuk' ri keb' q'alajisal taq tzij, ri itzel awaj kach'eken na chike kakwin na chikikamisaxik. <sup>8</sup> Ri kityo'jal ri keb' q'alajisal taq tzij keli'i' na pa ri nimalaj tinimit ri b'i'tal che pa ri uxlab'al Sodoma rachi'l Egipto, chila' jawje' xrip wi ri Ajawxel. <sup>9</sup> Ri winaq ri ke'l pa ri nitz' xuquje' nim tinimit, ri kakitzijob'ej jaljoj taq ch'ab'al, kakil na ri kityo'jal ri e q'alajisal taq tzij ri lya'nik pa ri tinimit, makakiya ta k'u b'e kamuq ri kityo'jal. <sup>10</sup> Ri winaq a'juwachulew keki'kot na rumal ri xk'ulmatajik, kakiya taq k'u na sipanik chib'il taq kib'. Rumal cher we keb' q'alajisal taq tzij ri' xe'kitonti'risaj ri ke'l cho ri uwachulew ruk' ri xkib'ano. <sup>11</sup> Are xik'ow ri oxib' q'ij ruk' nik'aj, we keb' q'alajisal taq tzij ri' xek'astajisax rumal ri Dios, xetak'i' cho ri uwachulew. Sib'alaj xkixi'j kib' ri winaq ri xi'lowik. <sup>12</sup> We keb' q'alajisal taq tzij ri' xkita jun ko alaj ch'ab'al ri kub'ij: Chixpaqal loq jewa', ri e q'alajisal taq tzij chikiwach ri e kik'ulel xepaqi' pa jun sutz'. <sup>13</sup> Qas che ri q'otaj ri', xub'an jun kab'raqan ri xutukij jun lajuj q'at che ri tinimit, wugub' mil winaq xekamik. Ri xek'asi'k sib'alaj xkixi'j kib', xkqi'ijila'j ri ub'i' ri Dios ri k'o pa ri kaj.

<sup>14</sup> Are wa' ri ukab' k'axk'olal ri xk'ulmatajik, petinaq chi k'u na ri urox k'axk'olal.

*Ri uwuq su'*

<sup>15</sup> Ri uwuq ángel are xuch'awisaj ri usu', xtataj pa ri kaj sib'alaj k'i ch'ab'al ri ko xkiraq kichi', xkib'ij: Ronojel ri e ajawarem ri e k'olik, xq'ax pa uq'ab' ri Ajawxel xuquje' pa rech ri Cristo, are' kab'an na rech pa kiwi' konojel ri winaq chib'e q'ij saq. <sup>16</sup> Ri juwinaq kajib' e k'amal taq b'e ri e t'uyul cho ri Dios pa taq ri kitem xkiya ri kipalaj cho ri uwachulew, xexuki'k cho ri Dios, xkiq'ijila'j. <sup>17</sup> Jewa' xkib'ij:

Kujtyoxin che la sib'alaj kwinel laj Ajawxel Dios, lal k'o kanoq ojer, lal k'o kamik xuquje' kape na la.

Jeri' rumal cher xk'ut la ronojel ri kwinem la xuquje' xchapple'j la taqanem pu'wi' ronojel ri k'olik. <sup>18</sup> Konojel ri tinimit xek'a'narik, xpe k'u ri q'otaj are kaq'at la tzij pa kiwi', are wa' ri q'otaj are kaq'at la tzij pa kiwi' ri kaminaqib', xuquje' ketoj la ri patanil e la xuquje' ri e q'alajisal e la, ri kakixi'j kib' choch la, ta k'u nitz' ta k'u nim.

Are q'otaj wa' are katukij la ri uwachulew.

<sup>19</sup> K'a te ri' xjaqajob' ri Templo pa ri kaj, xilitaj k'u chila' ri kaxa rech ch'ekom tzij, xuquje' xub'an kayapa', kaqulja, kab'raqan xuquje' xqaj nimalaj saqb'ach.

## 12

*Ri ixoq rachi'l ri nimalaj kumatz ri k'o raqan*

<sup>1</sup> K'a te ri' xilitaj jun ixoq cho ri kaj ri ukojom ri q'ij che ratz'yaq, ri ik' k'o pa raqan, pa ri ujolom k'o jun korona ri k'o kab'lajuj ch'umil

che. <sup>2</sup> Ri ixoq jub'iq' karaj kak'oji' ral, kuraqaqej uchi' rumal ri q'oxom ri kuna'o, rumal chi xa jub'iq' karaj kuya ri ral cho ri uwachulew. <sup>3</sup> Xaq k'a te' xuk'ut chi rib' cho ri kaj jun nimalaj kyaqa kumatz ri k'o raqan ri sib'alaj xib'ib'al, we kumatz ri' wuqub' ujolom k'olik, lajuj ruk'a', xuquje' pa ri ujolom k'o wuqub' alaj taq nitz' korona. <sup>4</sup> Ri kumatz ruk' ri uje' xu'jururej loq ri urox q'at chike ri ch'umil ri e k'o cho ri kaj xu'k'yaq loq cho ri uwachulew. Ri kumatz xtak'i'k cho ri ixoq ri xa jub'iq' karaj kak'oji' ral rech jeri' kutij b'ik ri ral ri ixoq are kak'oji'k. <sup>5</sup> Ri ixoq xk'oji' jun ral ala pa ri uwachulew, are wa' ri kataqan na xuquje' kuq'at na tzij pa kiwi' konojel ri winaq rech ri uwachulew ruk' jun ch'ich'a b'ara. K'a te ri' xmaj b'ik ri ral we ixoq ri', xk'am b'ik cho ri Dios pa ri kaj.\* <sup>6</sup> Xanimaj k'u b'ik ri ixoq xe' pa ri k'olib'al ri katz'inowik, chila' suk'umatal wi jun uk'olib'al rech jeri' kato'ik oxib' junab' ruk' nik'aj.†

<sup>7</sup> K'a te ri' xb'an jun ch'o'j pa ri kaj, are xech'o'jin ri Miguel e rachi'l ri rangelib' ruk' ri kumatz e rachi'l xuquje' ri rangelib'. <sup>8</sup> Man xkwin ta k'u ri kumatz xuquje' ri e rachi'l xekanaj kanoq pa ri kaj. <sup>9</sup> Jeri' xb'an chi resaxik b'ik ri kumatz, ri ojer kumatz ri ub'i'na'm Itzel, are wa' ri ku'menk'etij konojel ri winaq cho ri uwachulew, ri rangelib' xek'yaq xuquje' loq pa ri ulew.

---

\* **12:5** 12:5 Ch'ich'a b'ara kel kub'ij chi kataqan na pa kiwi' ri winaq ruk' k'axal. † **12:6** 12:6 Ri 1260 q'ij kel kub'ij oxib' junab' ruk' nik'aj. Apocalipsis 11:3.

<sup>10</sup> K'a te ri' xinta jun ch'ab'al ri sib'alaj ko xch'aw pa ri kaj, jewa' xub'ij: Xulik ri kolotajem, ri kwinem xuquje' ri rajawarem ri qaDios. Xulik ri ukwinem ri Cristo, rumal cher xk'yaq b'ik ri tzujunel, are wa' ri chi paq'ij chi chaq'ab' ketzujun ri qachalal cho ri Dios. <sup>11</sup> We qachalal xech'eken pu'wi' we jastaq ri' rumal ri ukamikal ri alaj chij xuquje' rumal xkiq'alajisaj ri ub'i'; man xkixi'j ta kib' cho ri kamikal xane xkiya kib' pa kamik. <sup>12</sup> Rumal k'u ri' cheki'kot ri kaj xuquje' ri e k'o chila'. K'ax ke ri e k'o cho ri uwachulew xuquje' ri e k'o pa ri plo, rumal cher ri Itzel sib'alaj royawal xqaj b'ik iwuk' xuquje' reta'm chi xa jun janipa q'ij chik ya'tal che.

<sup>13</sup> Are xril ri kumatz chi xk'yaq loq cho ri uwachulew, xok chi roqotaxik ri ixoq ri k'a te xk'o'ji' ral ala. <sup>14</sup> Xya'taj k'u che ri ixoq keb' uxik' jetaq ri rech jun nimalaj xik, rech jeri' kanimaj cho ri kumatz rech ke' pa ri ulew ri katz'inowik, jeri' ke'k'ol pa ri uk'olib'al jawje' kak'o'ji' wi na oxib' junab' ruk' nik'aj. <sup>15</sup> Ri kumatz resaj loq pa ri uchi' jun nimalaj nima' rech jeri' ri nima' kuk'am b'ik ri ixoq. <sup>16</sup> Ri ulew k'ut xuto' ri ixoq, jeri' rumal ri ulew xub'iq' b'ik ri nima' ri xresaj loq ri kumatz pu'chi'. <sup>17</sup> Xyojtaj k'ut ri kumatz ruk' ri ixoq, rumal ri' xe' chub'anik ch'o'j kuk' ri nik'aj rija'l chi ri ixoq, are wa' ri winaq ri kakanimaj ri utaqanik ri Dios xuquje' qas kejeqi'k pa ri utzij ri Jesús. <sup>18</sup> Are k'u ri kumatz xtak'i'k chuchi' ri plo.

*Ri nimalaj awaj ri k'o pa ri plo*

<sup>1</sup> K'a te ri' xintak'i'k pu'wi' ri sanyob' ri k'o chuchi' ri plo, k'a te xinwilo xel loq pa ri plo jun nimalaj awaj ri k'o wuqub' ujolom rachi'l lajuj ruk'a', chkijujunal ri ruk'a' k'o jujun alaj nitz' taq kikorona, pa ri ujolom k'o jun tz'ib' ri kartzelaj ri Dios. <sup>2</sup> We nimalaj awaj ri' jer kab'antaj jun nimalaj b'alam, ri raqan jer k'o raqan jun oso, ri uchi' jer k'o uchi' jun koj. Ri xib'ib'alaj kumatz ri k'o raqan xuya ri ukwinem xuquje' ri rajawarem che we nimalaj awaj ri'. <sup>3</sup> K'o k'u jun chike ri ujolom ri nimalaj awaj sokotajinaq, xkunax k'ut ri sokotajinaq rumal ri' ri winaq a'juwachulew xemayijanik xuquje' xekojon che ri nimalaj awaj ri'. <sup>4</sup> Konojel ri winaq xkiq'ijila'j ri kumatz rumal cher are xyo'w taqanik che ri nimalaj awaj, jewa' xkib'ij: ¿Jachin kajunumataj ruk' we nimalaj awaj ri', jachin kakwinik kach'o'jin ruk'?

<sup>5</sup> Xya'taj che we nimalaj awaj ri' chi kuna' nimal xuquje' kujaluj chi are' Dios. Xya'taj xuquje' kwinem che chi kataqan na kawinaq keb' ik'. <sup>6</sup> Ri nimalaj awaj xuchaple'j ub'ixik itzel xuquje' awas taq tzij che ri Dios xuquje' che ri k'olib'al ri k'o wi ri Dios xuquje' chike ri e k'o pa ri kaj. <sup>7</sup> Ri nimalaj awaj xuquje' xya'taj b'e che kach'o'jin kuk' ri utinimit ri Dios, xch'eken k'u chike. Xya'taj xuquje' b'e che kab'an rech pu'wi' konojel ri e nitz' xuquje' ri e nimaq taq tinimit, pu'wi' ri winaq ri kakitzijob'ej jaljoj taq tzijob'al. <sup>8</sup> Konojel ri winaq ri man tz'ib'atal ta ri kib'i' pa ri uwuj ri alaj Chij ri xkamisaxik are maja' katiktaj loq ri uwachulew, xkiq'ijila'j ri nimalaj awaj.

<sup>9</sup> We k'o jun k'o uxikin, chutatab'ej. <sup>10</sup> Ri winaq ri kak'am na b'ik pa che', kak'am na b'ik ri'. Ri kakamisan na chi sak'ib'al, chi sak'ib'al ri' kakamisax na.\* Are wa' ri kak'utuwik chi ri kojonelab' jas jeqel kik'u'x chirij ri Dios.

<sup>11</sup> K'a te xinwilo xel chi loq jun nimalaj awaj pa ri ulew. Ri awaj keb' ruk'a' jetaq ri ruk'a' jun laj chij, jer kach'aw jun kumatz ri k'o raqan. <sup>12</sup> Ri awaj xya'taj b'e che ku'taqchi'j konojel ri e k'o cho ri uwachulew rech kakiq'ijila'j ri nab'e nimalaj awaj, ri xkunax jun ruk'a'. <sup>13</sup> Xuquje' xub'an mayijab'al taq jastaq, xuk'ut chikiwach konojel chi kakwinik kutzaq loq q'aq' pa ri kaj cho ri uwachulew. <sup>14</sup> We nimalaj awaj ri' xu'taqchi'j ri winaq a'j uwachulew rech kakib'an jun tzaq jetaq ri kaka'y ri nab'e nimalaj awaj, are wa' ri awaj ri xkamisaxik chi sak'ib'al k'a te ri' xk'astaj chi loq junmul. <sup>15</sup> Xya'taj k'u b'e che ri ukab' nimalaj awaj rech kakwinik kuya uk'aslemal ri tz'aq rech kach'awik jeri' ku'taqchi'j ri winaq rech kakiq'ijila'j xuquje' xtaqan chikikamisaxik ri man kaq'ijila'n ta che. <sup>16</sup> Ri nimalaj awaj xtaqanik chi kakoj ketal konojel ri winaq chikipalaj o pa ri wiqiq'ab' ta k'u e nitz' o nima'q, e q'inom e meb'a', e patrón xuquje' ajchakib'. <sup>17</sup> Man k'o ta k'u jun winaq kakwinik kak'ayinik xuquje' kaloq'o'manik we man kojtal ri retal o ri ub'i' ri awaj che. <sup>18</sup> Waral rajawaxik kakoj ri eta'mab'al rech kach'ob'ik jas

---

\* **13:10** 13:10 We jupaj tzij ri' pa jule' taq tzij chik jewa' kub'ij: We k'o ne jun ke' pa che', ke' na k'u ri' rumal jeri' karaj ri Dios, je xuquje' we kakamisax chi sak'ib'al, jeri' ri' kak'ulmatajik.

ri kub'ij: Chuchomaj ri k'o reta'mab'al churiqa' jas kub'ij ri ajilab'al retal ri nimalaj awaj, jeri' rumal ri ajilab'al, rajilab'al winaq. Ri ajilab'al ri' are waqib' ciento oxk'al waqib'.

## 14

*Ri alaj Chij rachi'l ri jun ciento ruk' kawinaq kajib' mil winaq*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinka'yik xinwilo ri alaj Chij tak'al pu'wi' ri juyub' Sión e rachi'l jun ciento rachi'l kawinaq kajib' mil e terene'l taq rech, chikipalaj tz'ib'atal ri ub'i' ri alaj Chij xuquje' ri ub'i' ri Tataxel Dios. <sup>2</sup> K'a te ri', xinta jun ch'ab'al upetik pa ri kaj ri kajunumataj ruk' ri uchojojik jun nimalaj nima', xuquje' jer raj katataj ri ujininik jun nimalaj kaqulja. Je xuquje' jer raj ketataj nik'aj ajq'ojomab' are kakiq'ojomaj ri arku' q'ojom. <sup>3</sup> Are wa' ri kich'ab'al ri jun ciento ruk' kawinaq kajib' mil winaq e tak'al cho ri t'uyulib'al tajin kakib'ixoj jun k'ak' b'ix e kachi'l ri e kajib' k'aslik taj winaqil xuquje' ri e kawinaq kajib' k'amal taq b'e. Man k'o ta jun kakwinik kareta'maj ri b'ix ri tajin kakib'ixoj xwi a're' eta'maninaq rumal cher a're wa' ri winaq ri xe'sax loq cho ri uwachulew. <sup>4</sup> We winaq ri' man xkiq'ijila'j ta wi ri e b'anom taq tyox, xuquje' qas xjeqi' wi kik'u'x ruk' ri Dios, man xkib'an ta wi mak kuk' achyab' xuquje' kuk' ixoqib', are wa' ri keteri' na chirij ri alaj Chij japawje' ri ke' wi. Are wa' ri e nab'e winaq ri xekolotajik rech jeri' ketzuj cho ri Dios xuquje' cho ri alaj Chij. <sup>5</sup> Man

xriqitaj ta jun b'anal tzij chkixo'l, rumal ri man xkib'an ta wi b'anoj tzij.

*Ri o'xib' angelib'*

<sup>6</sup> K'a te ri' xinwil chi jun ángel tajin karapin cho ri kaj, ruk'a'm b'ik ri utz laj tzij ri man kasach ta uwach, rech jeri' ku'tzijojej pa ronojel ri uwachulew chike konojel ri e k'o cho ri uwachulew, chike ri nim xuquje' nitz' tinimit xuquje' chike ri konojel ri winaq ri kakitzijob'ej jaljoj taq tzijob'al. <sup>7</sup> We ángel ri' xuraqagej uchi' xub'ij: Chixi'j iwib' cho ri Dios, chiya uq'ij, rumal ri xopan ri q'otaj rech ri uq'atb'al tzij. Chiq'ijila'j ri xb'anow ri kaj, ulew, ri plo xuquje' jawje' ri kak'iy wi ri ja'.

<sup>8</sup> K'o chi jun ángel teren b'ik chirij ri nab'e xub'ij: Xtukinik, xtukinik ri nimalaj tinimit Babilonia, are wa' ri xetaqchi'n konojel ri winaq chub'anik ri mak xuquje' chikiq'ijila'xik ri e b'anom taq dios.

<sup>9</sup> K'a te ri' xteri' chi b'ik jun urox ángel chikij ri e keb', xub'ij: We k'o jun kuq'ijila'j ri nimalaj awaj xuquje' ri tz'aq rech ri awaj, xuquje' kuya b'e chi kakoj ri retal ri nimalaj awaj pa ri uq'ab' xuquje' chupalaj. <sup>10</sup> Kayojtaj na ri Dios ruk' we winaq ri' xuquje' kab'an na k'ax che rumal Are'. Qas kuna' na ri k'ax ri man una'om taj pa ri q'aq' ri ya'tal azufre chupam. Ri alaj Chij xuquje' ri rangelib' kakil na we k'ulmatajik ri'. <sup>11</sup> Ri usib'al ri q'aq' man katani' taj xane kajeqi' chib'e q'ij saq. Xuquje' man k'o ta kuxlanem ri keq'ijila'n che ri nimalaj awaj xuquje' che ri tzaq rech ri awaj man ku'xlantaj xuquje' ri xuk'amawa'j ri

retal ri awaj. <sup>12</sup> Chi ri' kaq'alajin wi na we qas e jeqel ri e kojonelab' xuquje' we kakiyak ri utaganik ri Dios rachi'l ri kikojob'al che ri Jesús.

<sup>13</sup> K'a te ri' xinta jun ch'ab'al upetik pa ri kaj xub'ij chwe: Sib'alaj utz ke ri winaq ri e k'o pa ri Ajawxel are kekam b'ik. Je'. Jeri' rumal cher ketani' na che ri kichak, xuquje' ka'chi'lax na b'ik rumal ri utz taq chak ri xkib'ano.

### *Ri xuwachij ri uwachulew*

<sup>14</sup> Are xinka'yik xinwil jun saqlaj sutz', pu'wi' ri sutz' kejeninaq jun ri kajunumataj ruk' ri uK'ojol ri Achi, pa ujolom k'o jun korona b'antal che q'ana pwaq, pa ri uq'ab' ruk'a'm jun jos ri k'o upu'chi'. <sup>15</sup> K'a te ri' xel chi loq jun ángel pa ri Templo, we ángel ri' xureq apanoq uchi' che ri t'uyul pu'wi' ri sutz' xub'ij che: Xuriq ri q'ij kab'an ri yakoq. Chaq'ata ri tiko'n ruk' le ajos.

<sup>16</sup> Ri t'uyul pu'wi' ri sutz' xrik'owisaj ri jos pu'wi' ri uwachulew jeri' xub'an ri q'atoj.

<sup>17</sup> Xel chi loq jun ángel ri k'o pa ri Templo pa ri kaj, ruk'a'm xuquje' jun jos ri k'o upu'chi'. <sup>18</sup> Xel chi loq jun ángel ri k'o cho ri tzuqb'al sipanik cho ri Dios, we ángel ri' k'o ukwinem pu'wi' ri q'aq', ko xuch'ab'ej apanoq ri ruk'a'm ri jos xub'ij che: Chachaple'j ri q'atoj ruk' ri ajos. Chatzukuj ri uwach ri uvas e chaq' chik.

<sup>19</sup> Ri ángel xrik'owisaj ri ujos cho ri uwachulew xuq'at b'ik ri uvas, k'a te ri' xuya pa ri k'olib'al rech kaq'utik, are wa' ri karetwachij ri royawal ri Dios. <sup>20</sup> Xepich' ri uvas chirij ri tinimit. Xel k'u loq ri kik' pa ri k'olib'al ri xpich' wi ri uvas xpaqi' jun metro ruk' nik'aj upetik

cho ri uwachulew, ri ulemik are oxib' ciento kilómetros.

## 15

### *Ri wuqub' k'ax rachi'l ri wuqub' angelib'*

<sup>1</sup> Xinwil xuquje' cho ri kaj jun nimalaj mayijab'al k'utb'al: Are wa' ri e wuqub' angelib' ri kepe na kuk'am loq ri wuqub' k'ax, are taq wa' ri k'isb'al k'ax, rumal cher ruk' we ri' katani' ri royawal ri Dios.

<sup>2</sup> Xinwil xuquje' jun plo je' je jacha jun ka'yeb'al ib' rachi'l q'aq'. Chuchi' we plo ri' e tak'al ri winaq ri xech'eken pu'wi' ri nimalaj awaj rumal cher man xkik'amawa'j taj ri retal xuquje' man xkiq'ijila'j ta ri tz'aq rech ri nimalaj awaj, we winaq ri' kuk'am ri kiarku' q'ojom ri xya rumal ri Dios. <sup>3</sup> We winaq ri' tajin kakib'ixoj ri b'ix ri xutz'ib'aj ri patanil rech ri Dios, Moisés, we b'ix ri' che ri alaj Chij xb'ixox wi, jewa' kub'ij: Ajawxel, sib'alaj lal nim, xuquje' mayijab'al, ri chak ri b'anom la Ajawxel, sib'alaj kwinel la. Suk' xuquje' gas tzij ri b'e la, taqanel pa kiwi' konojel ri tinimit rech ri uwachulew. <sup>4</sup> ¿Jachin mat kuxi'j rib' cho la, Ajawxel xuquje' kuq'ijila'j ri b'i' la? Jeri' rumal xwi ri lal lal Tyoxalaj Dios, rumal ri' konojel ri tinimit rech ri uwachulew kepe na xuquje' kakiq'ijila'j la rumal cher ri q'atoj tzij la xuk'ut rib'.

<sup>5</sup> K'a te ri' xinka'yik, k'a te xinwilo xjaqajob' ri Templo ri k'o pa ri kaj, are wa' ri Tabernáculo rech ri taqanik. <sup>6</sup> Chupam ri Templo xe'l loq e

wuqub' angelib' ri kuk'am loq ri wuqub' k'ax, we angelib' ri' sib'alaj ch'ajch'oj ri katz'yaq b'antal che lino, xuquje' kachuplinik, kikojom cho taq kik'u'x jujun pas b'antal che q'ana pwaq. <sup>7</sup> Jun chike ri kajib' k'aslik winaqil xuya chike ri wuqub' angelib', wuqub' qumub'al b'antal che q'ana pwaq nojinaq che ri royawal ri Dios, ri k'aslik chib'e q'ij saq. <sup>8</sup> Ri Templo xnojik che ri usib'al ri ujuluwem ri Dios xuquje' ri che ri ukwinem, man k'o ta jun kakwinik kok b'ik chila' rumal cher maja' katz'aqat ri wuqub' k'axk'olal ri kuk'am loq ri angelib'.

## 16

*Ri wuqub' qumub'al jawje' k'o wi ri royawal ri Dios*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinta jun ch'ab'al ri k'o pa ri Templo rech ri Dios xuraq uchi' xub'ij chike ri e wuqub' angelib': Jix, ji'tixa pu'wi' ri uwachulew ri wuqub' qumub'al ri nojinaq che ri royawal ri Dios.

<sup>2</sup> Ri nab'e ángel xel loq pa ri Templo, xu'tixa ri qumub'al nojinaq che ri royawal ri Dios pu'wi' ri uwachulew, konojel k'u ri winaq ri kojom ketal rumal ri awaj xuquje' kakiq'ijila'j ri tzaq rech ri awaj, xel loq jun ch'a'k che ri kityo'jal ri sib'alaj kaq'oxowik.

<sup>3</sup> Ri ukab' ángel xu'tixa ri qumub'al ri nojinaq che ri royawal ri Dios pu'wi' ri plo. Ri plo k'ut xkik'arik jetaq ri kub'an ri kikik'el ri winaq ri kekamisaxik, ronojel k'u k'aslik taj jastaq ri e k'o pa ri plo, xekamik.

<sup>4</sup> Ri urox ángel xu'tixa ri qumub'al ri nojinaq che ri royawal ri Dios pu'wi' taq ri nima' xuquje' jawje' kek'iy wi loq ri ja', ronojel k'u ri ja' xekik'arik. <sup>5</sup> K'a te ri' xinta jun ángel ri k'o ukwinem pu'wi' ri ja' xub'ij: Sib'alaj lal suk', nimalaj Ajawxel, rumal cher lal ojer lal k'o la loq, lal k'o la kamik xuquje' kak'oji' na la chib'e q'ij saq. Sib'alaj lal Tyox, rumal chi xq'at la tzij pu'wi' ronojel we jastaq ri'. <sup>6</sup> Rumal cher xe'kikamisaj ri e kojonelab' che la xuquje' ri e q'alajisal taq tzij la, rumal ri' xya la b'e chi kakiqu muj kik' jeri' rumal cher kataqi' chike.

<sup>7</sup> Xuquje' xinta chi jun ch'ab'al upetik cho ri tzujb'al xub'ij: qas tzij wi Ajawxel kwinel laj Dios sib'alaj suk' xuquje' qas tzij ri q'atoj tzij la.

<sup>8</sup> Ri ukaj ángel xu'tixa ri k'o chupam ri qumub'al pu'wi' ri q'ij, jeri' ri q'ij xya b'e che xu'poroj konojel ri winaq. <sup>9</sup> Konojel ri winaq xek'atik, pune jeri' man xkik'ex ta wi kik'u'x, man xkiq'ijila'j ta ri Dios ri k'o ukwinem pu'wi' ri k'ax, xane xketzelaj xuquje' xkib'ij ri awas ub'ixik che.

<sup>10</sup> Ri uro' ángel xu'tixa ri k'o pa ri uqumub'al pu'wi' ri ut'uyulib'al ri nimalaj awaj. Xq'equ'mataj k'ut ronojel ri rajawarem ri awaj xuquje' konojel ri winaq kakiti'titej ri kaq' rumal ri q'oxom, <sup>11</sup> pune xkina' ri k'ax xuquje' ri ch'a'k man xkik'ex ta wi kik'u'x xane xketzelaj uwach ri Dios xuquje' xkib'ij awas taq tzij che.

<sup>12</sup> Ri uwaq ángel are xu'tixa ri k'o pa ri uqumub'al pu'wi' ri nimalaj nima' Éufrates, ri nima' xchaqi'jarik rech jeri' utz ki'k'ow loq ri

nimaq taq taqanelab' ri ke'l pa taq ri tinimit ri k'o pa relib'al q'ij.

<sup>13</sup> K'a te xinwilo xe'l loq pu'chi' ri kumatz ri k'o raqan oxib' uxlab'al ri jer keb'antaj ixpeq, ri nimalaj awaj xuquje' ri achi ri kujaluj chi q'alajisal tzij. <sup>14</sup> Jeri' keb'antajik rumal e ruxlab'al ri itzel are wa' ri kakib'an k'utb'al xuquje' mayijab'al taq jastaq keb'e k'u chikimulixik konojel ri e taqanelab' rech ronojel ri uwachulew jeri' kakib'an ch'o'j pa ri q'ij are kaq'at tzij pa kiwi' rumal ri nimalaj kwinelalaj Dios. <sup>15</sup> Ri Ajawxel Jesús xub'ij: “¡Chitampe'! Ri in kinpe na jetaq kub'an jun elaq'om. Sib'alaj utz rech ri man warinaq ta apanoq xuquje' ukojom apanoq ri ratz'yaq, ri' man kel ta uk'ixib'al rumal cher man ch'anal taj are kul riqitajoq.” <sup>16</sup> Are k'u ri kuxlab'al ri itzel xe'kimulij ri e taqanelab' rech ri uwachulew pa jun le'aj ri kab'ix Armagedón che pa ri ch'ab'al kech ri a'j Israel.

<sup>17</sup> Ri uwuq ángel are xu'tixa ri uqumub'al pa ri kyaqiq'. Xpe jun ch'ab'al ruk' ri t'uyulib'al ri k'o pa ri Templo pa ri kaj, xub'ij: Xb'antajik.

<sup>18</sup> K'a te ri' xepe taq kaqulja, jininik, kayapa', xuquje' jun nimalaj kab'raqan. Man k'ulmatajinaq ta wi pa ri uwachulew jun jastaq ri kajunumataj ruk' we jun ri'. <sup>19</sup> Ri nimalaj tinimit xpa'ix pa oxib' q'at, xetukin konojel ri tinimit. Man xsachan ta k'u che ri Dios ri tinimit Babilonia, xb'an sib'alaj k'ax che rumal ri royawal ri Dios. <sup>20</sup> Konojel k'u ri ch'aqa'p taq ulew ri sutital rij rumal taq ri ja' rachi'l ri juyub' xsach kiwach. <sup>21</sup> Xuquje' xqaj saqb'ach pa kiwi' konojel ri winaq. Ri saqb'ach jer keb'antaj ab'aj,

jub'iq' karaj pa jun kintal kepajanik. Ri winaq xkib'ij k'ax taq tzij che ri Dios rumal ri k'ax ri xkiriqo.

## 17

### *Ri jun ixoq ri ukejem ri jun nimalaj awaj*

<sup>1</sup> Xpe k'u jun chike ri wuqub' angelib' ri ruk'a'm jun chike ri wuqub' qumub'al, xin-uch'ab'ej xub'ij chwe: Chatampe loq, kink'ut chawach ri k'axk'olal ri kuriq na ri nimalaj ajmak ixoq ri sib'alaj e k'i rachajil ri t'uyul pu'wi' sib'alaj k'i ja'. <sup>2</sup> Konojel ri e taqanelab' xuquje' ri winaq rech ri uwachulew xemakun ruk', xeq'ab'arik xuquje' xe'kiq'ijila'j e b'anom taq dios.

<sup>3</sup> Ri Uxlab'ixel rech ri Dios xinuk'am b'ik pa ri k'olib'al ri katz'inowik. Chila' xinwil jun ixoq t'uyul chirij jun kyaq nimalaj awaj, we awaj ri' nojinaq che ub'i' awas taq tzij. K'o wuqub' ujolom xuquje' lajuj ruk'a'. <sup>4</sup> Ri ixoq ukojom jun kyaq rachi'l mora't ratz'yaq uwiqiqem rib' ruk' q'ana pwaq xuquje' ruk' ab'aj ri sib'alaj paqal rajil, rachi'l ab'aj ri kachuplinik, pa ri uq'ab' ruk'a'm jun qumub'al nojinaq che xa'wib'al taq jastaq xuquje' etzelal rachi'l mak kuk' taq achyab'. <sup>5</sup> Chupalaj tz'ib'atal jun b'i'aj ri man k'o ta jun kach'ob'owik, jewa' kub'ij: Ri nimalaj tinimit Babilonia are kinan ri kakib'an mak kuk' taq achyab' xuquje' ri kakib'an xa'wib'al taq jastaq cho ri uwachulew. <sup>6</sup> Xinwilo chi ri ixoq xq'ab'arik rumal cher xuqumuj ri kikik'el konojel ri e kojonelab' ri xekamisaxik rumal cher

xjeqi' kik'u'x chirij ri Jesús, sib'alaj xinmayijanik are xinwil we ri'. <sup>7</sup> Ri ángel xub'ij chwe: ¿Jas che sib'alaj katmayijanik? Chanim kinb'ij chawe jas kel kub'ij ri ixoq ri k'o wuqub' ujolom xuquje' lajuj ruk'a'. <sup>8</sup> Ri nimalaj awaj ri xawilo are wa' ri k'o kanoq nab'e, man k'o ta chi k'u chanim, jub'iq' karaj kel loq pa ri nimalaj jul ri maj uk'isik k'a te ri' kak'am b'ik rech jeri' kak'is tzij pu'wi', ri winaq ri man tz'ib'atal ta ri kib'i' pa ri wuj rech k'aslemal pa ri uwokotajik loq ri uwachulew, kemayijan na are kakil we awaj ri', ri k'o kanoq nab'e, man k'o ta chi k'u kamik, katzalij k'u na loq.

<sup>9</sup> We jastaq ri' xwi kach'ob'ow ri k'o reta'mab'al: Ri wuqub' jolomaj kel kub'ij wuqub' juyub' jawje' ri t'uyul wi ri ixoq. <sup>10</sup> Xuquje' e wuqub' taqanelab' rech ri uwachulew: E kaminaq chi job' chike, jun k'a tajin kataqan na, ri jun chik maja' kulik, we k'u xulik tzi choq'aq' wi chi man naj taq kataqanik. <sup>11</sup> Ri nimalaj awaj ri k'o kanoq, ri man k'o ta chi kamik, xa k'u katzalij na loq, are wa' ri wajxaq taqanel, kajunumataj kuk' ri wuqub' taqanelab', xa k'u kak'is na tzij pu'wi'.

<sup>12</sup> Ri lajuj uk'a' ri xawilo, e lajuj taqanelab' ri k'amaja' kakichaple'j taqanik, kaya'taj k'u na ri taqanik pa kiq'ab' jun hora junam ruk' ri nimalaj awaj. <sup>13</sup> Ri lajuj taqanelab' kakijunamaj na kichomanik kakijach na ri kikwinem xuquje' ri kichuq'ab' pu'q'ab' ri nimalaj awaj. <sup>14</sup> Kech'o'jin na ruk' ri alaj Chij, ri alaj Chij k'ut kach'eken na chike rumal cher Are' Ajawxel pa kiwi' konojel ri ajawxelab' xuquje' are taqanel pa kiwi' konojel

taqanelab'. Kek'oji' na ruk' konojel ri e terene'l taq rech. Ri Dios u'cha'om xuquje' u'sik'im apanoq rumal e jeqel pa ri utzij.

<sup>15</sup> Xub'ij xuquje' chwe: Ri nima' ri xawilo jawje' ri t'uyul wi ri ixoq ri sib'alaj e k'i rachajil, are karetwachij e nitz' xuquje' e nimaq taq tinimit xuquje' tzijob'al. <sup>16</sup> Ri lajuz uk'a' ri xawilo, rachi'l ri nimalaj awaj kaketzelay na ri ixoq ri sib'alaj e k'i rachajil, kakimaj na ronojel ri k'o ruk', kakitij na ri utyo'jal k'a te ri' kakiporoj na pa q'aq'. <sup>17</sup> Ri Dios xuya b'e chike ri lajuz taqanelab' chi jewa' kakib'ano. Xub'an chike chi kakijunamaj kichomanik ruk' ri nimalaj awaj, kakimaj k'u na k'a pa ri q'ij are katz'aqat ri uchomanik loq ri Dios. <sup>18</sup> Ri ixoq ri xawilo, are karetwachij ri nimalaj tinimit ri kab'an rech pa kiwi' konojel ri taqanelab' cho ri uwachulew.

## 18

### *Katukix ri tinimit Babilonia*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinwil chik jun ángel xqaj loq pa ri kaj ruk'a'm sib'alaj nim kwinem, xtunax k'u ri uwachulew ruk' ri nimalaj utunal. <sup>2</sup> Ri ángel xuraq uchi', xub'ij: Xtukixik, xtukixik ri tinimit Babilonia, chanim xaq kachoch chi itzel taq uxlab'al, kisok a'waj ri kerapinik xuquje' kijul a'waj e xib'ib'al ri k'o kajib' kichakalib'al konojel we a'waj ri' sib'alaj e xa'wib'al. <sup>3</sup> Rumal cher konojel ri tinimit rech ri uwachulew xkesaj uwach ri kub'ano xkiq'ijila'j ri e b'anom taq dios je xuquje' xkib'an konojel ri e taqanelab' ri e k'o cho ri uwachulew. Konojel ri a'jk'ayib'

a'juwachulew xeq'inomarik ruk' ri pwaq ri xya chike rumal we tinimit ri'.

<sup>4</sup> K'a te ri' xinta chi jun ch'ab'al upetik pa ri kaj, xub'ij: Nutinimit, chixel loq chikixo'l we winaq ri', jeri' man kib'an ta iwe ri mak ri kakib'ano xuquje' rech man kiriq ta ri k'axk'olal ri kakiriq na. <sup>5</sup> Rumal cher xopan ri unimal ri kimak k'a pa ri kaj, man xsachan ta k'u che ri Dios xa ta ne jun che ri kimak ri kib'anom. <sup>6</sup> Je chib'ana che jetaq ri xub'an chike nik'aj chik, chib'ana che chikutoj keb' mul ri xub'ano. Chib'ana chi kuna' keb' mul q'oxomal jetaq ri xkina' nik'aj chik rumal rech. <sup>7</sup> Sib'alaj xuna' nimal xuquje' utz xuna'o xuwokekej rib' ruk' ri paqalik taq jastaq, chanim k'ut chib'ana k'ax che, rech gas kuna' ri q'oxomal xuquje' koq'ik. Rumal cher sib'alaj nimal che kub'ij: "In in t'uyulik jetaq kub'an jun taqanel, man in malka'n taj xuquje' man kinriq ta wi k'ax." <sup>8</sup> Rumal ri', xa pa jun q'ij kepe na ri k'axk'olal pu'wi': kamikal, oq'ej, numik xuquje' kaporox na pa ri q'aq', jeri' rumal cher ri kwinel laj Dios ri Ajawxel kub'an na ri q'atoj tzij.

<sup>9</sup> Konojel ri taqanelab' rech ri uwachulew ko'q' na xuquje' k'ax kakina' na are kakil ri usib'al ri q'aq' ri kaporon ri tinimit Babilonia rumal cher xemakun ruk'. <sup>10</sup> Ri winaq we xkil we k'ax ri' ketak'i' apanoq naj che ri tinimit xuquje' kakib'ij: K'ax, k'ax rech ri nimalaj tinimit Babilonia, aninaq xtukitajik ri sib'alaj kwinel laj tinimit.

<sup>11</sup> K'ax xuquje' kakina' na ri a'jk'ayib' rech ronojel ri uwachulew, ko'q' na rumal cher man k'o ta chi jun kaloq'ow ri kik'ay. <sup>12</sup> Man k'o ta

chi jun kaloq'owik ri q'ana pwaq, ri saq pwaq, ab'aj ri kachuplinik, ri ab'aj ri paqal taq rajil, ri atz'yaq ri paqal rajil, kyaq xuquje' mora't, ronojel uwach che, paqal rajil, k'ok' taq che' xuquje' ch'ich', cobre rachi'l mármol. <sup>13</sup> Xuquje' kanela, k'ok' taq q'ayes, k'ok' taq q'ol, mirra, olibano, aceite, ukotz'i'jal k'aj, tiriko, a'waj, chij, kej, ch'ich' b'inib'al, ajchakib' xuquje' ajch'o'jab'. <sup>14</sup> Kakib'ij k'u na che ri tinimit Babilonia: Man k'o ta chi ri q'inomal awuk' ri qas utz xawilo, man katzalij ta chi wi loq we q'inomal ri' awuk' xuquje' jastaq ri paqal taq rajil ri xk'o'ji' kan awuk' nab'e.

<sup>15</sup> Ko'q' na xuquje' k'ax kakina' na konojel ri a'jk'ayib' ri xeq'inomarik rumal xkik'ayij we jastaq ri' che ri tinimit Babilonia, kenajtin xuquje' na che, rumal kakixi'j kib' che ri k'axk'olal. <sup>16</sup> Kakib'ij k'u na we winaq ri': K'ax rech ri nimalaj tinimit ri ukojom ri atz'yaq mora't rachi'l kyaq sib'alaj paqal rajil, uwiqiqem rib' ruk' q'ana pwaq, ab'aj ri kachuplinik, xuquje' ab'aj ri sib'alaj paqal rajil. <sup>17</sup> Rumal cher aninaq xsach uwach ri uq'inomal. Konojel ri winaq ri keb'inisan ri jukub' b'inib'al pu'wi' ri ja', ri a'jk'ayib' xuquje' ri ajchakib' chupam, konojel ri kechakun pa ri plo xenajtin che ri tinimit Babilonia. <sup>18</sup> Are xkil ri sib' rech ri q'aq' ri tajin kaporon ri tinimit, xkiraq kichi' xkib'ij man k'olinaq ta wi jun tinimit sib'alaj kwinel jetaq we tinimit ri'.

<sup>19</sup> We winaq ri' xkiya chaj pa kijolom chuk'utik ri kib'is xuquje' xo'q'ik. Xkib'ij: K'ax, k'ax rech ri nimalaj tinimit Babilonia, xeq'inomar ri winaq ri

kechakun pa ri plo rumal rech, pune jeri' aninaq xsach uwach.

<sup>20</sup> Chatki'kotoq kaj, rumal ri xk'ulmatajik, chixki'kotoq xuquje' ix ix tyox taq winaq, taqo'n xuquje' q'alajisal taq tzij, rumal cher ri Dios xub'an q'atoj tzij rumal iwe.

<sup>21</sup> Xpe k'u jun kwinel laj ángel xuk'am jun ab'aj, jetaq jun ab'aj rech ke'b'al, xuk'yaq loq pa ri plo, xub'ij: Jewa' kab'an na chutukixik ri nimalaj tinimit Babilonia, man kilitaj ta chi wi uwach junmul. <sup>22</sup> Man katataj ta chi wi ri q'ojom ke ri ajb'ixab' awuk', ri arku' q'ojom xuquje' ri chirimi'y, rachi'l ri su'. Man ki'litaj ta chi wi kiwach jaljoj taq ajchakib' awuk'. Man katataj ta chi wi awuk' ri uch'ab'al ri kete't rech ke'b'al. <sup>23</sup> Man katunan ta chi wi ri q'aq' tunab'al awuk' xuquje' man katataj ta chi nimaq'ij rech k'ulanem, rumal cher ri a'wa'jk'ayib' sib'alaj nim kan kiq'ij pa ronojel ri uwachulew xuquje' xa'menk'etij konojel ri tinimit rech ri uwachulew ruk' ri aq'ijinik. <sup>24</sup> Xuquje' rumal awuk' xekamisax wi e k'i q'alajisal taq tzij, e k'i chike ri e kojonelab' xuquje' e k'i chike ri kepe pa ronojel ri uwachulew.

## 19

<sup>1</sup> K'a te ri' xinta kich'ab'al sib'alaj e k'i winaq ri e k'o pa ri kaj jewa' xkib'ij: ¡Q'ijila'tal ri Ajawxel! Ri kolotajem, ri juluwem ri kwinem e rech ri qaDios. <sup>2</sup> Rumal cher sib'alaj qas tzij xuquje' suk' ri uq'atoj tzij: Xuq'at tzij pu'wi' ri ixoq ri ub'anom nimalaj mak kuk' taq achyab',

we ixoq ri' xuyojij ri uwachulew ruk' ri umak, rumal ri' xq'at tzij pu'wi' rech jeri' xtoj che ri k'ax ri xub'ano rumal cher xu'kamisaj ri e patanil taq rech ri Dios.

<sup>3</sup> Ri winaq xkib'ij chi junmul: Konojel kiq'ijila'j ri Dios.

Ri usib'al ri q'aq' jawje' ri xporox wi ri ajmak ixoq man katani' ta wi.

<sup>4</sup> Ri juwinaq kajib' k'amal taq b'e rachi'l ri e kajib' k'aslik taq winaqil xexuki'k pa ri ulew xkiq'ijila'j ri Dios ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xuquje' xkib'ij: Jeri', chiq'ijila'j ri Dios iwonojel.

<sup>5</sup> Xel k'u loq jun ch'ab'al ruk' ri t'uyulib'al ri xub'ij:

Chiq'ijila'j ri qaDios iwonojel ri ix patanil taq rech, ta k'u ix nitz' o ix nima'q, ix ri kipatanij ri Dios ruk' moch'och'em.

<sup>6</sup> Xuquje' xinta kich'ab'al sib'alaj e k'i winaq kajunumataj ruk' ri uchojojem sib'alaj k'i ja' je xuquje' je katataj ri sib'alaj k'i kaqulja, jewa' xkib'ij:

¡Chiq'ijila'j ri Dios iwonojel!

Rumal cher ri qaDios sib'alaj kwinel xuchaple'j ri utaqanik. <sup>7</sup> Chujki'kot xuquje' chujtz'etzatoq qaya ri juluwem che ri Dios

rumal cher xopan ri q'ij are kak'uli' ri alaj Chij, ri rixoqil usuk'umam chi apanoq rib'. <sup>8</sup> Ya'tal k'u che ri rixoqil chi karatz'yaqib'ej ch'ajch'oj, kachuplinik xuquje' sib'alaj paqal rajil ri lino.

Ri ch'ajch'oj lino karetwachij ri utz taq chak ke konojel ri kojonelab'.

<sup>9</sup> Ri ángel xub'ij chwe: chatz'ib'aj we ri': "Utz ke ri e sik'ital pa ri wa'im rech b'enaq q'ij rech ri

alaj Chij” xuquje' xub'ij: “We ri' qas utzij ri Dios wi.”

<sup>10</sup> Xinxuki' cho ri ángel chuq'ijila'xik, xpe k'ut xub'ij chwe: Chatwa'jiloq, man katxuki' ta chinuwach are chaq'ijila'j ri Dios in in awach patanijel je' jas ri a'wachalal ri e kojoninaq che ri Jesús. Jeri' rumal ri uk'utu'n ri Jesús are ketaqchi'n ri winaq rech amaq'el kakitzijoj.

### *Ri kejeninaq ri saq kej*

<sup>11</sup> K'a te ri' xinwilo ri kaj jaqalik, xuquje' xuk'ut rib' jun saq kej. Ri kejeninaq chirij ub'i'nam Suk' xuquje' Qas tzij. Rumal cher sib'alaj suk' chub'anik ri utaqanik xuquje' suk' kano'jinik are kach'o'jinik. <sup>12</sup> Ri ub'oq'och kajunumataj ruk' ri q'aq' are karepepik, xuquje' k'o sib'alaj k'i korona pa ri ujolom k'a te ri' tz'ib'atal jun b'i'aj ri xwi Are' eta'maninaq. <sup>13</sup> Ukojom jun ratz'yaq ri mu'tal pa kik', ri ub'i' are: UTZIJ RI DIOS. <sup>14</sup> Terene'tal kumal ri ajch'o'jab' chajil tinimit kikojom ch'ajch'oj katz'yaq b'antal che saq lino sib'alaj paqal rajil xuquje' e kejeninaq chirij saq taq kej. <sup>15</sup> Kel loq pu'chi' jun sak'ib'al ri k'o upu'chi', are wa' kuko'j na chub'anik k'ax chike ri winaq pa ronojel tinimit. Are' kataqan na pa kiwi' ri tinimit ruk' ch'ich'a b'ara.\* Are' kapich'ow na ri uvas xuquje' karesaj na ri uwa'l ri karetwachij ri nimalaj royawal ri nimalaj kwinel laj Dios. <sup>16</sup> Tz'ib'atal che ri ratz'yaq xuquje' che ri raqan we b'i'aj ri': TAQANEL

---

\* **19:15** 19:15 Ruk' ch'ich'a b'ara kel kub'ij chi kataqan na ruk' k'axal.

pa kiwi' taqanelab' xuquje' AJAWXEL pa kiwi' ajawxelab'.

<sup>17</sup> Xuquje' xinwil jun ángel ri tak'al cho ri q'ij, xuraq uchi' chike konojel ri a'waj ri kerapin cho ri kaj xub'ij: Chixpetoq chimulij iwib' rech kixwa' pa ri urekeq'ij ri Dios. <sup>18</sup> Chixpetoq jilitija kityo'jal e taqanelab', kityo'jal nimaq taq k'amal kib'e ajch'o'jab', kityo'jal winaq nimaq taq kib'antajik, kityo'jal kej xuquje' ri e winaq ri e kejeninaq loq, kityo'jal winaq ri kepe pa ronojel tinimit rech ri uwachulew kech winaq ri e tzoqopitalik xuquje' ajchakib', e nima'q xuquje' e nitz'.

<sup>19</sup> K'a te ri' xinwil ri nimalaj awaj e rachi'l ri e taqanelab' rech ri uwachulew e kachi'l ri e kajch'o'jab', kimulim kib' rech kech'o'jin ruk' ri kejeninaq chirij ri kej e rachi'l ri rajch'o'jab'. <sup>20</sup> Xchap k'u ri nimalaj awaj rachi'l ri xujaluj chi q'alajisal tzij are wa' ri xub'an k'utb'al chikimenk'etixik ri xkik'am ri retal ri a'waj xuquje' man xkiq'ijila'j ta ri tz'aq rech ri awaj. Kikob'chal e k'aslik xek'yaq b'ik pa ri cho rech q'aq' ri ya'tal azufre chupam. <sup>21</sup> Are k'u ri nik'aj chik, xekamisax ruk' ri sak'ib'al ri kel loq pu'chi' ri kejeninaq ri saq kej. Konojel ri a'waj ri kerapinik xenojik rumal cher xkitij ri kityo'jal konojel ri winaq.

## 20

### *Ri jun mil junab'*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinwil jun ángel ri xqaj loq pa ri kaj, ruk'a'm jun lawe jaqb'al rech ri nimalaj jul

ri man k'o ta uk'isik rachi'l jun ch'ich' jat'ib'al.  
 2 Xuchap k'u ri ojer xib'ib'alaj kumatz ri k'o ragan, are wa' ri ub'i'nam Itzel xuquje' k'ulel re ri Dios, xujat'ij mil junab'. 3 Xuk'yaq b'ik pa ri nimalaj jul ri man k'o ta uk'isik, xutz'apij kan chila' rech jeri' man ku'menk'etij ta chi ri sib'alaj k'i tinimit k'a katz'aqat na ri mil junab'. Katzoqopix chi k'u na jun janipa q'ij we xtz'aqat ri mil junab'.

4 K'a te ri' xinwil e t'uyulib'al, chupam ri t'uyulib'al ri' xet'uyi' wi ri xya b'e chike kakib'an q'atoj tzij. Xe'nwil xuquje' ri kanima' ri xesax kijolom rumal rech ri uq'alajisanik ri Jesús xuquje' rumal ri utzij ri Dios, are wa' ri man xkiq'ijila'j ta wi ri nimalaj awaj xuquje' ri tz'aq rech ri awaj xuquje' man xkik'amawa'j taj ri retal ri awaj chikipalaj xuquje' pa k'iq'ab'. Xek'astaj chi k'u na rech junam kakib'an ri taqanik ruk' ri Cristo mil junab'. 5 Are k'u ri nik'aj kaminaqib' chik man xk'astaj ta kiwach k'a xtz'aqat na ri mil junab'. Are wa' ri nab'e k'astajib'al wach. 6 Utz rech xuquje' sib'alaj tyox ri winaq ri kak'astaj pa ri nab'e k'astajib'al. Man k'o ta chi ukwinem ri ukab' kamikal pu'wi' we winaq ri', xane kux na ch'awenel cho ri Dios xuquje' rech ri Cristo, kataqan k'u na ruk' ri Cristo mil junab'.

7 We xtz'aqat ri mil junab', katzoqopix na ri Itzel, kesax na loq jawje' ri tz'apital wi. 8 Kel k'u na b'ik chikimenk'etixik konojel ri tinimit ri e k'o pa ri kajib' tak'alib'al rech ri uwachulew, ku'menk'etij na ri tinimit Gog rachi'l ri Magog, ku'mulij na che ri ch'o'j, ri kik'iyal kajunumataj ruk' ri sanyob' ri k'o chuchi' ri plo. 9 Keb'in k'u

na cho ronojel ri uwachulew xuquje' kakisutij na kij ri utinimit ri Dios, ri sib'alaj uloq'. Katzaq k'u na loq q'aq' pa kiwi' konojel we winaq ri', keja'risax na. <sup>10</sup> Are k'u ri Itzel ri xu'menk'etij ri winaq kak'yaq na b'ik pa ri cho b'antal che q'aq' ya'tal azufre chupam, chila' jawje' ri e k'yaq'tal wi b'ik ri nimalaj awaj rachi'l ri achi ri xujaluj chi q'alajisal tzij, chila' kab'an wi na k'ax chike chib'e q'ij saq, chi paq'ij chi chaq'ab'.

### *Ri k'isb'al q'atoj tzij*

<sup>11</sup> Xinwil xuquje' jun saqlaj t'uyulib'al xuquje' ri t'uyul chupam. Ri kaj xuquje' ri ulew xa'nimaj b'ik cho ri t'uyul pa ri t'uyulib'al, man k'o ta chi jun xilow kiwach. <sup>12</sup> K'a te ri' xinwil ri e nitz' xuquje' nimaq taq kaminaqib' e tak'al cho ri Dios, xejaqataj k'u ri wuj, k'a te ri' xjaq chi jun wuj are wa' ri wuj rech k'aslemal, xq'at k'u tzij pa kiwi' ri e kaminaqib' rumal ri kichak ri xriqitaj pa ri wuj. <sup>13</sup> Ri plo xu'jach ri kaminaqib' ri e kaminaq chupam, ri kamikal xuquje' ri q'aq' ri man k'o ta uk'isik xe'kijach xuquje' ri e kaminaq chikipam, xq'at k'u tzij pa kiwi' chi kijujunal jas taq na k'u ri xkichakuj. <sup>14</sup> Xek'yaq k'u b'ik ri kamikal rachi'l ri ajawarem rech ri kamikal pa ri cho ri b'antal che q'aq'. Are wa' ri ukab' kamikal. <sup>15</sup> Are k'u ri man xriqitaj ta ri ub'i' pa ri wuj rech k'aslemal, xk'yaq b'ik pa ri cho ri k'o q'aq' chupam.

## 21

### *Ri k'ak' tinimit Jerusalén*

<sup>1</sup> K'a te ri' xinwil jun k'ak' kaj rachi'l jun k'ak' ulew, rumal cher ri nab'e kaj xuquje' ri nab'e ulew xuquje' ri plo ri e k'o kanoq nab'e xsach kiwach. <sup>2</sup> In in Juan, xinwil ri Tyoxalaj tinimit, ri k'ak' tinimit Jerusalén xqaj loq pa ri kaj rech ri Dios jer atz'yaqininaq jetaq jun alib'atz ri jub'iq' karaj kak'uli'k. <sup>3</sup> K'a te ri' xinta jun ch'ab'al ri upetik pa ri kaj xub'ij: Are wa' ri rachoch ri Dios, chi ri' kak'oji' wi na ri Dios junam kuk' ri utinimit, ri winaq ku'x na utinimit xuquje' ri Dios kux na ri xa jun kiDios. <sup>4</sup> Ri Dios kusu' na ri uwa'l kiwach konojel, man k'o ta chi wi kamikal xuquje' man keb'ison ta chi wi, man kakina' ta chi wi k'ax, rumal cher xik'ow kan ronojel we jastaq ri'.

<sup>5</sup> Ri t'uyul pa ri t'uyulib'al xub'ij: Chitampe', in kinb'an k'ak' taq jastaq. Xub'ij xuquje' chwe: We tzij ri' qas tzij wi xuquje' qas utz kajeqi' uk'u'x jun che.

<sup>6</sup> Xub'ij xuquje' chwe: Ronojel xb'antajik. In ri', ri in Alfa xuquje' Omega\*ri in majib'al rech ronojel xuquje' in ri' in k'isb'al rech. Kinya na ja' rech k'aslemal che ri kachaqi'j uchi'. <sup>7</sup> Xub'ij xuquje' chwe: Ri kach'ekenik karechab'ej na ronojel ri jastaq, kinux na uDios, are' xuquje' kux na nuk'ojol. <sup>8</sup> Are k'u ri kakixi'j kib', ri man kekojon taj, ri e xa'wib'al, ri kakib'an mak kuk' achyab' xuquje' ixoqib', ri a'jq'ijab', ri ke'kipatanij e b'anom taq dios, ri e b'anal taq

---

\* **21:6** 21:6 Alfa rachi'l Omega are nab'e xuquje' k'isb'al tz'ib' rech ri choltzij rech ri tzijob'al griego.

tzij, keb'e na pa ri q'aq' ri kajininik ya'tal azufre chupam, are wa' ri ukab' kamikal.

<sup>9</sup> Xpe k'u jun chike ri e wuqub' angelib' ri ruk'a'm jun chike ri wuqub' qumub'al rech ri wuqub' k'axk'olal, xtzijon wuk' xub'ij chwe: Chatampe loq jewa', kink'ut chawach ri rixoqil ri alaj Chij.

<sup>10</sup> Xinuk'am b'ik pa ri Uxlab'al pu'wi' jun nimalaj juyub', k'a te ri' xuk'ut chinuwach ri nimalaj Tyox tinimit Jerusalén, tajin kaqaj loq pa ri kaj rech ri Dios. <sup>11</sup> Ri ujuluwem ri Dios sib'alaj xrepq'unik jetaq jun ab'aj ri sib'alaj paqal rajil, jer kaka'y jaspe, saqsoj jetaq ri kaka'y ri ka'yeb'al ib'. <sup>12</sup> Ri tinimit sutital rij ruk' jun nimalaj tapya ri k'o kab'lajuj uchi' ja che, chuchi' jujun uchi' ja e k'o jujun ángel xuquje' tz'ib'atal ri kib'i' ri kab'lajuj wok winaq a'j Israel. <sup>13</sup> Oxib' uchi' ja k'o pa ri relib'al q'ij, pa ri uxukut kaj k'o oxib' uchi' ja, pa ri uxukut ulew k'o oxib' uchi' ja, pa ri uqajib'al q'ij k'o oxib' uchi' ja. <sup>14</sup> Ri tapya rech ri tinimit kojtal kab'lajuj utak'alib'al xuquje' tz'ib'atal ri kab'lajuj kib'i' ri lajuj u'taqo'n ri alaj Chij choch.

<sup>15</sup> Ri ángel ri tajin katzijon wuk' ruk'a'm jun aj etab'al b'antal che q'ana pwaq, ruk' ri aj karetaj ri tinimit, ri tapya xuquje' uchi' taq ja. <sup>16</sup> Ri retab'alil ri tinimit are we ri': ri kajib' u pa uxukut junam ketanik, ri raqan xaq junam ruk' ri uwach. Ri ángel xretaj ri unimal ri tinimit ruk' ri aj etab'al, ri ketanik are keb' mil ruk' keb' ciento kilómetro uwach, keb' mil ruk' keb' ciento kilómetro raqan xuquje' keb' mil ruk' keb' ciento kilómetro unimal. Ronojel xaq junam

ketanik. <sup>17</sup> Xretaj xuquje' ri tapya oxk'al job' etab'al ketanik are wa' ri etab'al rech winaq ri xukoj ri ángel.

<sup>18</sup> Ri tapya che ab'aj jaspe b'antal wi, are k'u ri tinimit che q'ana pwaq b'antal wi kajunumataj ruk' ri ka'yeb'al ib'. <sup>19</sup> Ri tak'alib'al rech ri tapya rech ri tinimit wigtal ruk' ronojel uwach ab'aj paqal taq rajil. Ri nab'e tak'alib'al che ab'aj jaspe, ri ukab' che safiro, ri urox che ágata, ri ukaj che esmeralda, <sup>20</sup> ri uro' che ab'aj ónice, ri uwaq che ab'aj cornalina, ri uwuq che ab'aj crisólito, ri uwajxaq che ab'aj berilo, ri ub'elej che ab'aj topacio, ri ulajuj che ab'aj crisopraso, ri ulajuj nab'e che jacinto, ri ulajuj ukab' che ab'aj amatista. <sup>21</sup> Ri kab'lajuj uchi' ja che perla b'antal wi, chi kijujunal ri uchi' ja e jujun perla. Ri b'e pa ri tinimit che q'ana pwaq b'antal wi sib'alaj kachuplinik jetaq ri ka'yeb'al ib'.

<sup>22</sup> Man xinwil ta pa ri tinimit ri' jun Templo rumal cher are ri kwinel laj Ajawxel Dios rachi'l ri alaj Chij a're u'templo ri Dios. <sup>23</sup> Man kajawataj ta xuquje' ri q'ij, ri ik' pa ri tinimit jeri' rumal ri ujuluwem ri Dios are katunan ri tinimit xuquje' ri alaj chij jun chike ri q'aq' ri katunanik rech ri Dios. <sup>24</sup> Konojel ri tinimit ri xekolotajik ketunax na rumal ri tunal ri kel loq pa ri tinimit, konojel ri e taqanelab' cho ri uwachulew kakijach na ri kiq'inomal che we tinimit ri'. <sup>25</sup> Man ketz'api' ta wi ri uchi' ja rech ri tinimit rumal cher man kok ta wi chaq'ab' chila'. <sup>26</sup> Konojel ri tinimit rech ri uwachulew kakijach na ri kiq'inomal xuquje' ri kikwinem che ri k'ak'

tinimit Jerusalén. <sup>27</sup> Man k'o ta jun ch'uluj jastaq kok pa ri tinimit, man kok ta xuquje' ri winaq ri kub'an xa'wib'al taq jastaq xuquje' ri winaq ri kub'an b'anoj tzij, man kok ta xuquje' ri winaq ri kuq'ijila'j e b'anom dios, xane xaq xwi ko'k ri winaq ri tz'ib'atal ri kib'i' pa ri Uwuj ri alaj Chij.

## 22

<sup>1</sup> K'a te ri', ri ángel xuk'ut chinuwach jun nima' ch'ajch'oj ri kuya jun alik k'aslemal, we nima' ri' kel loq pa ri ut'uyulib'al ri Dios xuquje' pa ri ut'uyulib'al ri alaj Chij. <sup>2</sup> Ri nima' kik'ow b'ik pa unik'ajil ri nima b'e ri k'o pa ri unik'ajil ri tinimit. Chuchi' ri nima' k'o jun che' ri kuya jun alik k'aslemal are wa' ri kawachinik kab'lajuj mul pa jun junab', junmul pa jun ik' kawachinik, ri uxaq ri che' are kikunab'al ri winaq ri e k'o pa ronojel ri uwachulew. <sup>3</sup> Man k'o ta chi wi' etzelal kab'an pa ri tinimit ri'. Ri ut'uyulib'al ri Dios rachi'l ri ut'uyulib'al ri alaj Chij kek'o'ji' na chila'. Konojel ri e patanil rech ri Dios kek'o'ji' xuquje' na, keq'ijila'n na che ri Dios. <sup>4</sup> Kaqil na ri upalaj ri Dios xuquje' katz'ib'ax na ri ub'i' ri Dios chikipalaj. <sup>5</sup> Man k'o ta wi chaq'ab' chila' xuquje' man rajawaxik ta q'aq' ri katunanik, man kajawataj ta ri utunal ri q'ij rumal cher are ri Ajawxel Dios kixutunaj na, ketaqan k'u ri winaq ri e k'o chila' chib'e q'ij saq. <sup>6</sup> K'a te ri' ri ángel xub'ij chwe: We tzij ri' sib'alaj ya'talik kajeqi' uk'u'x jun chirij rumal cher sib'alaj qas tzij. Ri Ajawxel kiDios ri uxlab'al ke ri e q'alajisal taq utzij ri Dios are xtaqow loq ri ángel rech

kuluq'alajisaj chikiwach ri e patanil taq rech jas ri kak'ulmataj na.

<sup>7</sup> ¡Chitampe! ¡Kinopanik ri! Utz rech ri kuyak ri q'alajisanik ri tz'ib'atal pa we wuj ri'.

<sup>8</sup> In in Juan, in xinilowik xuquje' xintowik we jastaq ri'. Are xiltajik xuquje' xtatab'etajik we jastaq ri' wumal, xinxuki' chuq'ijila'xik ri ángel ri xk'utuw we jastaq ri' chinuwach. <sup>9</sup> Ri ángel xub'ij chwe: Man katxuki' ta chinuwach, jeri' rumal in in awach patanijel jetaq ri a'wachalal ri e q'alajisal taq tzij, xuquje' in junam kuk' ri kakiyak we jastaq ri' pa kanima'. Are chaq'ijila'j ri Dios.

<sup>10</sup> Xub'ij xuquje' chwe: Makawawaj ta ub'ixik we tzij rech q'alajisanik ri tz'ib'atal pa we wuj ri', jeri' rumal chi xa chi jub'iq' karaj kak'ulmatajik.

<sup>11</sup> Ri b'anal etzelal are rilij ub'anik ri etzelal, ri xaq ch'uluj taq jastaq kuchomaj are rilij uchomaxik ri ch'uluj taq jastaq. Ri b'anal utzilal are rilij ub'anik ri utzilal, ri uya'om rib' pa uq'ab' ri Dios xaq je' rilij uya'ik rib' pa uq'ab' ri Dios.

<sup>12</sup> Ri Jesús kub'ij: ¡Chitampe! ¡Kinopanik ri! Kink'am b'i ri tojb'al iwe pa ijujunal jas na k'u ri ichakum apanoq. <sup>13</sup> In ri', ri in majib'al xuquje' in uk'isb'alil ronojel, In in nab'e xuquje' In k'isb'al.

<sup>14</sup> Utz ke ri kakich'aj ri katz'yaqib'al rech kakik'amawa'j ke ri uwach ri che' rech k'aslemal rech ko'k na b'ik pa ri uchi' ja rech ri tinimit.

<sup>15</sup> Are k'u ri itzel taq winaq, xuquje' ri kakib'an q'ijinik, ri kakib'an mak kuk' achyab' xuquje' ixoqib', ri e kamisanelab', ri ke'kiq'ijila'j ri e

b'anom taq dios, xuquje' konojel ri kakib'an b'anoj taq tzij man ko'k taj pa ri tinimit.

<sup>16</sup> In in Jesús, nutaqom b'ik ri nuángel rech kuq'alajisaj we jastaq ri' pa taq ri komontyox. In in uche'al xuquje' in rija'l ri taqanel David, In ri' ri ch'umil ri karepq'unik are kasaqirik.

<sup>17</sup> Ri Uxlab'ixel rech ri Dios rachi'l ri rixoqil ri alaj Chij kakib'ij: Peta la Ajawxel Jesús, ri kakitatab'ej we ri' kib'ij: Peta la. Ri kachaqi'j uchi' petoq xuquje' xapachin ri karaj chuqumuj rech ri ja' rech k'aslemal, man tojom taj.

<sup>18</sup> Kinb'ij chike konojel ri kakitatab'ej ri tzij rech we q'alajisanik ri': We k'o jun kuya uwi' we tz'ib'atal pa we wuj ri', ri Dios kunimatajisaj na ri k'ax pu'wi' ruk' q'oxomal jetaq ri tz'ib'atal pa we wuj ri'. <sup>19</sup> Xuquje' we k'o jun k'o karesaj che ri tz'ib'atal pa we wuj rech we q'alajisanik ri', man kaya ta b'e che kuk'am rech ri uwach ri che' ri kuya jun alik k'aslemal xuquje' man kaya ta b'e che kok pa ri Tyoxalaj tinimit, jetaq ri xb'ix pa we wuj ri'.

<sup>20</sup> Ri xq'alajisan we jastaq ri' kub'ij: Qas tzij kinb'ij chi'we, kinopanik ri'. Jeri', je' peta la Ajawxel Jesús.

<sup>21</sup> Are ri utoq'ob' ri Ajawxel Jesucristo kakanaj kan iwuk'. Jeri'.

**RI K'AK' TESTAMENTO PA TZIJOB'AL  
K'ICHE'  
The New Testament in the K'iche' of Totonacapan  
language of Guatemala  
Nuevo Testamento K'iche' de Totonacapan**

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Qach'abel (K'iche')

Dialect: Totonacapan

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

80589b2e-3159-52d6-a29f-253eca70f2bd